

10é Aniversari del  
Téléthon al nostre  
poble agermanat  
Champagne au Mont  
d'Or



Plana 6 i 7

Gisela Lledó Murcia es  
proclama subcampiona de  
patinatge artístic a nivell  
provincial a la localitat de  
Benaguasil



Plana 4

El conflicte de  
l'aigua a les  
"Xerrades al  
Musical"



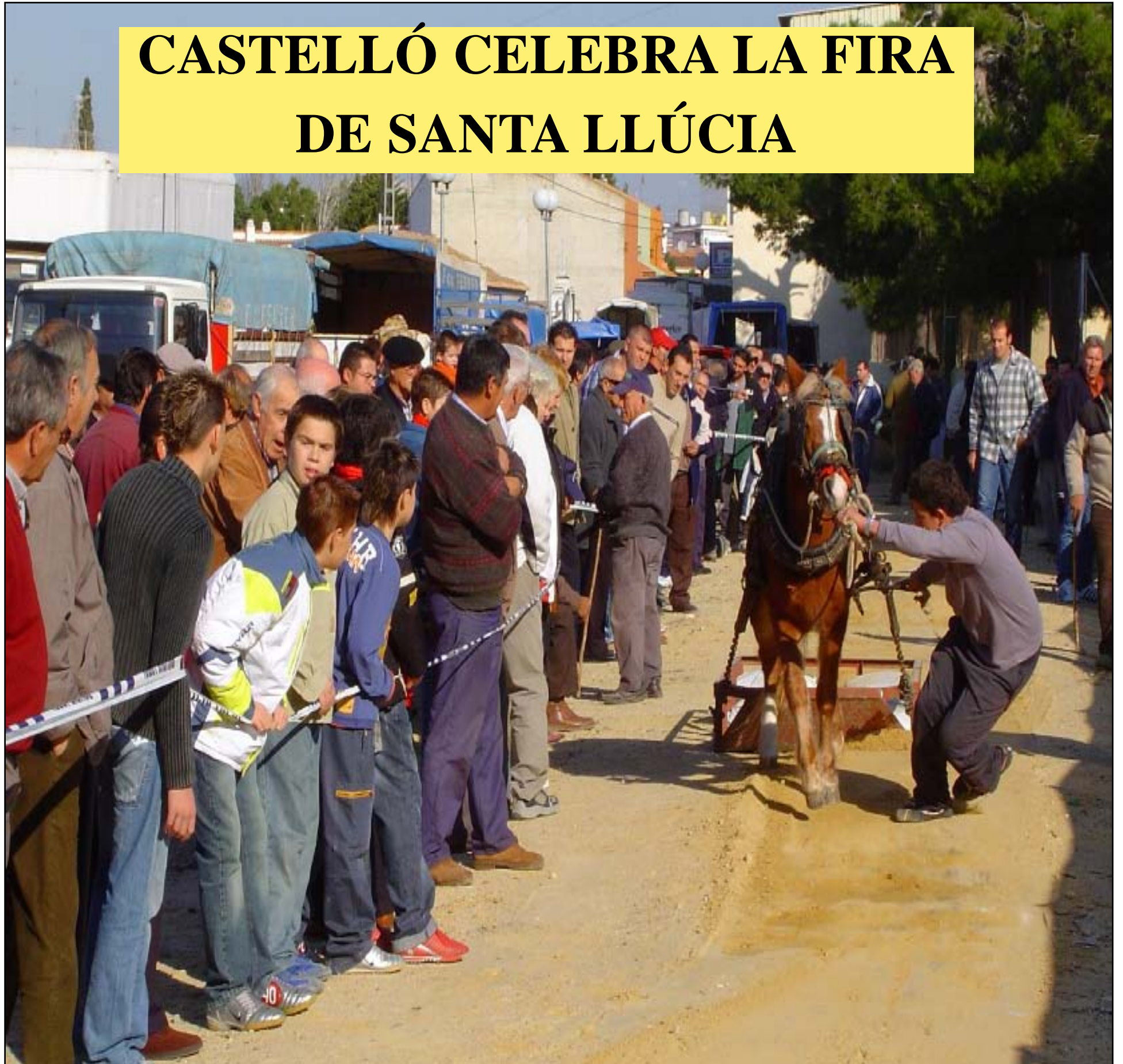
Plana 13



# EL MIRAGALL

Butlletí d'Informació Municipal Ajuntament de Vva. de Castellón. N°. 201 Octubre, Novembre i Desembre de 2005.

## CASTELLÓ CELEBRA LA FIRA DE SANTA LLÚCIA





vora riu PACO SANZ MEMBRE PLATAFORMA XÚQUER VIU

## ¡XÚQUER VIU: ARA MÉS QUE MAI! LA VEU D'UNA COMARCA

*L'aparició de la Plataforma Xúquer Viu a finals de 2003 ha suposat el despertar d'una comarca que durant anys havia viscut d'esquena al principal riu dels valencians i les valencianes i que assistia impassible a la degradació del mateix.*

En les últimes setmanes estem assistint a un clima de confrontació sense precedents en el tema de l'aigua que té com a màxim exponent el transvasament del Xúquer al Vinalopó. Un projecte que, davant la greu situació per la que travessa el nostre riu, haguera suposat un impacte irreversible per al Xúquer i a l'Albufera.

L'aparició de la Plataforma Xúquer Viu a finals de 2003 ha suposat el despertar d'una comarca que durant anys havia viscut d'esquena al principal riu dels valencians i les valencianes i que assistia impassible a la degradació del mateix. El treball, els informes i les denúncies de Xúquer Viu han posat de manifest que hem arribat a una situació límit i que el pas següent seria la mort del riu i la seua conversió en una claveguera com és el cas del seu germà el Segura.

En aquest panorama de creixement desmesurat de les demandes hídriques, amb l'explotació dels aqüífers de la Manxa, amb noves transformacions agrícoles i amb un model de desenvolupament insostenible amb els projectes de centenars d'urbanitzacions i de camps de golf, la mort del Xúquer és una mort anunciada.

L'extraordinària mobilització de la Ribera i d'altres comarques valencianes amb la participació de 15.000 persones en la manifestació del 28 de maig a Sueca va fer comprendre al govern que era necessari un canvi i que amb l'oposició unànime dels regants, d'organitzacions ecologistes, sindicals i socials i de la majoria de les institucions locals no es podia portar a cap un transvasament inviable des de qualse-



La Plataforma Xúquer Viu defensa el futur del nostre riu . / ARXIU.

vol punt de vista.

Quasi un centenar d'organitzacions i 28 ajuntaments recolzaren públicament la manifestació que portava per lema: "Pel nostre futur. No al transvasament". De fet a principis del mes de juliol d'aquest any es va constituir la "Mesa pel Xúquer" composta per Xúquer Viu, la Fundació Nova Cultura de l'Aigua, els principals grups ecologistes, sindicats agraris i de treballadors, organitzacions socials i un gran nombre d'alcaldes i regidors de distintes comarques.

Als dos mesos de la manifestació, el 28 de juliol, el Govern anunciava el "possible" canvi de projecte i paralitzava les obres del transvasament actual per dos

mesos. Aquest canvi suposaria cancel·lar el projecte des de Cortés de Pallàs i iniciar un altre que agafara l'aigua des de l'Assut de la Marquesa, a Cullera, alternativa defensada pels regants del Xúquer com la millor opció possible.

Encara que la solució de l'Assut de la Marquesa no és la solució ideal suposa un impacte considerablement menor per al Xúquer i els seus sistemes aquàtics associats, ja que:

- Respecta el riu xúquer fins a aplegar a l'Assut de la Marquesa.
- Respecta els aqüífers, ja que aquesta solució, al contrari que l'anterior no utilitzarà els aqüífers de la Plana de València - els de la Comarca de la Ribera- per a l'ex-

tracció sistemàtica d'aigua.

- Respecta el valuós Massís del Caroig i el seu corresponent aqüífer.
- Preserva l'aigua de bona qualitat que arriba a Cortes i, en tot cas, s'utilitzaria per a transvasar l'aigua de la part final del riu, d'inferior qualitat, però apta per al reg.

La reacció dels sectors que volen quedar-se amb la millor aigua del Xúquer, sense que els importe el futur del riu, ha segut realitzar una furibunda campanya per impedir la cancel·lació del projecte actual. El Govern del PP, la cúpula dels empresaris alacantins i la Junta d'Usuaris del Vinalopó, junts per interessos polítics i especulatius, van convocar una manifestació a Alacant el passat dissabte 10 de setembre amb una participació molt inferior a la que tenien prevista, malgrat la campanya de manipulació efectuada -com de costum- per Canal 9.

El passat 14 d'octubre la ministra de Medi Ambient Cristina Narbona va anunciar definitivament el canvi del projecte i la cancel·lació del transvasament des de Cortes de Pallàs.

Els habitants de Castelló i de tota la Ribera hem d'estar atents al desenvolupament d'aquest conflicte, disposats a mobilitzar-nos en defensa del nostre riu. Cal recuperar el Xúquer, l'Albufera, l'Albaida i altres masses d'aigua, abans de que siga massa tard. Finalment afirmar que la problemàtica de l'aigua sols es pot resoldre des de una perspectiva integral, sostenible i de llarg termini, o el que és el mateix cal una nova cultura de l'aigua en la gestió hidrica.

## Dia Internacional contra la Violència de Gènere

R. VICENT  
Castelló

El Grup Municipal PSPV-PSOE, amb motiu del dia internacional contra la violència de gènere, va presentar al Ple Municipal del passat 25 de novembre, una moció que va ser aprovada per unanimitat dels assistents, els quals van acordar convertir-la en un manifest conjunt. En aquesta moció, els partits es manifesten contra la violència de gènere. Lluitar contra ella, s'ha de convertir en un compromís social de la màxima prioritat.

La Constitució Espanyola incorpora en l'article 15 el dret a la vida, a la integritat física i moral, sense que en cap cas, ningú pugua ser sotmès a tortures ni a penes o tractes inhumans i degradants. Aquests drets, segons la nostra Constitució, vinculen a tots els poders públics i el seu exercici ha de ser regulat pel Llei. Per això, constitueixen un veritable compromís social els avanços legislatius en matèria de lluita contra la Violència cap a les dones, molt especialment la Llei Orgànica 1/2004 de 28 de desembre, de Mesures de Protecció

Integral contra la Violència de Gènere, una decidida aposta per a respondre al dèficit de ciutadania que representa l'agressió contra les dones. Esta Llei ha estat impulsada per les associacions de dones i col·lectius en defensa de la igualtat, el paper de les quals ha sigut determinant. Elaborada pel Govern Socialista, ha sigut aprovada per unanimitat de tots els partits polítics. És un instrument legal, pioner a Europa i en el món, que du a terme una important modificació del nostre ordenament jurídic en matèria de prevenció a través de l'educació i la publicitat, establint el dret a l'assistència social integral i generant els mecanismes legals i recursos per a fer-la efectiva, en coordinació amb les Comunitats Autònomes, titulars d'esta competència. Reconeix així mateix drets econòmics, a través d'ajudes finançades a càrrec del Pressuposts Generals de l'Estat, drets laborals, com la reducció del temps de treball, mobilitat geogràfica i reserva del lloc de treball, accés a habitatges protegits i residències per a majors; atenció sanitària especialitzada; dret a la informació i assessorament especialitzar i

adequat a la seua situació; dret a l'assistència jurídica gratuïta. La tutela institucional, imprescindible per a desenvolupar esta Llei i combatre el maltractament s'estableix a través de la Delegació Especial del Govern contra la Violència sobre la Dona, a través de l'especialització i coordinació en esta matèria de les Forces i Cossos de Seguretat de l'Estat, i a través de la creació de la Fiscalia contra la Violència sobre la Dona. La tutela penal expressa amb contundència la protecció a la dona contra les lesions, maltractaments, amenaces, coaccions, tencament de condemna o vexacions i endureix les penes per la comissió d'aquests delictes.

Finalment, en compliment de la Llei Integral s'han posat en marxa en tot el territori espanyol 435 jutjats de violència sobre la dona des del passat 29 de juny de 2005, reforçats tres mesos després amb 7 més. El Govern ha anunciat a més la pròxima creació d'almenys un Jutjat de Violència de caràcter exclusiu en cada Comunitat Autònoma, afegits als que ja estan en funcionament. Per tot això, el Ple Municipal va decidir

adoptar els següent acords:

1. Sol·licitar al Govern Central la creació de l'Observatori Estatal contra la Violència sobre la Dona per a completar la posada en marxa de tots els instruments previstos en la Llei Integral contra la Violència de Gènere.
2. Sol·licitar a la Generalitat Valenciana, l'aplicació del Fons Estatal creat per tal de col·laborar pressupostàriament en el funcionament del Serveis d'Atenció Integral amb una planificació adequada a les necessitats territorials per a garantir el dret de la dona maltractada a ser atesa.
3. Impulsar la coordinació entre totes les administracions públiques, cada una en el marc de les seues competències, per a actuar en tots els fronts a fi de previndre el maltractament, protegir a les víctimes i castigar el delicte.
4. Reforçar per part de l'Ajuntament de Vva. de Castellón totes les iniciatives i programes que ja estan en marxa, encaminades a visibilitzar esta terrible violència i a comprometre i concienciar a la societat en el seu conjunt en la seua desaparició.



## Un any més torna la tradicional Fira de Santa Llúcia

F. GALLEGO

Castelló

Al mes de desembre el nostre poble s'embarca en la ja tradicional fira en de Sta. Llúcia, enguany s'afegia a les parades i atraccions que omplien els carrers centrals de Castelló tot una sèrie d'activitats programades des de l'Ajuntament enmarcades en les agendes respectives de cadascuna de les àrees, des de la Regidoria de Cultura a la de Serveis Socials passant per la Medi Ambient i Festes i Joventut.

El dia 10 de desembre s'inaugurà un mercat tradicional valencià de la mà de la colla de xirimiteers i tabalers de Castelló de la Ribera, l'alternativa inclosa dintre del projecte Llotja Cultural, pretén acostar al visitant tot un elenc de productes típics de la Mediterrània, gastronomia i art, combinats amb l'ambient musical típic als que ens tenen acostumats dit grup. El projecte va estar un èxit sobretot amb la ben rebuda dels visitants i castelloners/eres que ompliren la plaça de l'església gaudint d'un mostra típica de productes de la nostra terra junt a la música i les veus dels romanços de cec, albadas, cants típics...etc. El mercat conviuria amb la més que tradicional Fira Comunitària, que es celebrà el diumenge dia 11.

Dita fira arreglè les alternatives solidàries de la major part d'associacions culturals i festives del nostre poble, oferint cada vegada més un ventall de possibilitats diverses i un missatge únic: fer un Castelló més just i solidari. La fira comunitària compartí espai amb el clàssic mercat de Plantes i Flors. Cada any aquesta alternativa mediambiental va tenint més acceptació sobretot el concurs de plantes on es demostra cada vegada el bon fer dels participants. Junt a aquesta mostra tant els veïns i veïnes de Castelló com els dels pobles del voltant com la Pobla Llarga, Alberic o Manuel poderen gaudir d'una mostra de menjars típics d'altres països, activitat que s'enmarcava dintre de la segona setmana intercultural, alternativa que està tenint una repercussió forta al nostre poble i que intenta demostrar la importància de les polítiques de solidaritat i la necessitat de potenciar-les des de totes les instàncies pertinents.

Les diferents activitats fireres es tancaren amb l'obra de Xavier Castillo " L'estrany viatge" al Teatre Ideal, on l'humorista alcoià fa de la sàtira sana la seva punta de llança per tal d'aprofundir en les mancances que com a poble encara tenim. El Professor Vicent descobreix al seu laboratori... LA MÀQUINA DEL TEMPS! Per provar-la, inicia un caòtic viatge a través de la història del País Valencià... La veritat és que la màquina no funciona molt bé i tot s'embolica amb uns resultats sorprenents. La música també tingué un paper destacat a la fira. La banda Lira Castellonera ens oferí un concert cloenda firera, inici del nadals que estaven ja al girar la cantonada.





# La Societat Musical "Lira Castellonera" celebra la festa de la música

*Esmorzars, sopars, play-back, disfresses, xocolatades, jocs de taula i discomòbil es celebraren als recents pintats i condicionats locals de la Societat Musical del nostre poble. Ingressaren oficialment catorze promeses de músics, que amb la resta de la banda interpretaren un programa de cine.*

LAMBERT GINER  
Castelló

Amb el singular i simbòlic trasllat de Santa Cecília dels locals de la Societat Musical a l'església i el seu posterior retorn, comencen i acaben les festes de la música.

Entre aquestes dos fites, la música es la protagonista, fa i és la festa. La companyia que dona sentit als actes festers. És l'energia renovable i neta que posa en marxa la diversió per a tots.

I del trasllat pel carrer, al concert a l'Ideal, en un tres i no res, amb la digna Banda Juvenil de la Unió Musical de Canals, dirigida per J.V. Biosca i la Juvenil de la Lira, amb la direcció pacient de Raül Seguí, on, unes tres-centes persones poderen constatar l'avanç musical i també el creixement numèric de la nostra Juvenil.

Ingressaren oficialment catorze promeses de músics, que amb la resta de la banda interpretaren un programa de cine:

ho feren la mar de bé tocant peces de la música de una sèrie pel·lícules.

La pluja i el fred també s'afegiren a la festa, impedingint els cercaviles i replegues. Però esmorzars, sopars, play-back, disfresses, xocolatades, jocs de taula i discomòbil... sí que es feren, als recents pintats i condicionats locals de la Societat Musical, fins que els cossos acabaren esgotantse poc a poc.

Tot açò, no va impedir, ni els dos assajos setmanals de la Lira, ni el tradicional i disputat derby entre la fusta i el meta-percu, amb resultat a favor dels segons (sense segon intenció, eh!).

Les audicions de l'escola, serviren per mesurar les possibilitats dels seixanta educands que amb els violins, oboès, saxos, clarinets, flautes, pianos, trompetes, trombons i trompes interpretaren des de l'escenari de l' Ideal la realitat present i les seves possibilitats de futur. Dos intensos dies d'audicions per que les docents persones assistents prengueren el pols a l'escola.



La música és un dels elements fonamentals en la cultura dels pobles. / ARXIU.

El darrer acte, amb el qual es tancava la

partitura festera, a propòsit de Santa Cecília, fou el dinar dels músics, educands i socis als locals de la Societat Musical, que va ser el marc per fer l'entrada oficial a nou músics .

Catorze incorporacions en la Juvenil i nou en la Lira que han d' anar mentalitzant-se, i els socis i els músics transmetre'ls, de les responsabilitats i satisfaccions que implica

formar part d'una Societat, que ha tingut i té, exemples excepcionals de persones i músics que posen el cos i l'anima desinteressadament per fer música, per fer autèntics músics..

## Gisela Lledó Murcia es proclama subcampiona de patinatge artístic a nivell provincial a Benaguasil

FELICITACIONS AL CENTRE DE FORMACIÓ PER A ADULTS "PAZ MÍNGUEZ" .

EQUIP DE REDACCIÓ  
Castelló

Dissabte passat, dia 19 de novembre del 2005, Gisela Lledó Murcia es va proclamar subcampiona de patinatge artístic a nivell provincial. Aquest esdeveniment tingué lloc a la localitat de Benaguasil.

Entre tots els nombrosos campionats realitzats per aquesta patinadora i dels quals ha obtés grans triomfs, cal destacar aquell realitzat a la localitat d'Alberic el dia 14 d'abril del 2005, ja que es va proclamar 3ª classificada de la Comunitat

Valenciana. Aquesta no va ser una victòria fàcil, però Gisela amb la seua tècnica artística i l'habilitat que la caracteritza com a una excel·lent patinadora va demostrar una vegada més que era mereixedora d'aquest triomf.

Tanmateix, caldria fer un breu recorregut per la història d'aquesta patinadora com a component del club de patinatge artístic d'Alberic per tal d'adonar-nos que en tan sols 3 anys de pràctica i esforç constant en aquesta activitat ha aconseguit superar els 4 nivells -o

exàmens- que es necessiten passar per poder competir en la categoria de la que actualment s'ha proclamat subcampiona. No menys important són les hores que ha dedicat a la consecució dels seus propis objectius: millora personal, perfeccionament en la tècnica, i incrementar la seua habilitat artística.

Per tot , Gisela Lledó es sent satisfeta del que ha aconseguit i preten seguir lluitant per tal d'obtenir les seues metes que li permetran aconseguir molts més èxits professionals..



Gisela Lledó al campionat / CEDIDA.

Des de El Miragall volem felicitar al Centre Municipal de Formació per a Adults "Paz Mínguez" de Castelló per haver obtingut el primer premi en la VII edició dels Premis d'Experiències d'innovació educativa "Ciutat d'Alzira"

El treball guanyador es presentà sota el títol "Aplicació de la tradició oral en l'ensenyament del valencià en el primer cicle de la Formació Bàsica per a Adults". Els autors d'aquest treball són Josep Vicent Martínez Expósito i Cristina Grimaltos Ribes. Enviem l'enhora bona a Josep Vicent i Crsitina pel seu gran treball./ Equip de redacció.



## L'ALCALDIA INFORMA

L'Alcalde

ALFRED GREGORI

Els projectes més emblemàtics i importants per al poble, que dúiem al nostre programa electoral, estan essent també els més difícils de dur a terme. Per una banda per ser els més grans i per què la major part de la feina l'han de fer altres administracions i sembla que no li posen el mateix interès que quan els portem endavant nosaltres.

És el cas del polígon industrial, que després de quasi quatre anys, ara ha aplegat ja al seu final i prompte començaran les obres (abril de 2006?). En estos casos, en els que la nostra feina no és més que prendre acords aprovant allò que ens demanen, el que hem de fer és no parar de estar en contacte amb estos organismes, insistint-los setmanalment en la necessitat i importància que tenen per al poble i de que es realitzen quan més prompte millor. I això és el que fem, posar-nos molt pesats, amb la generalitat sobre tot.

## L'AMPLIACIÓ DEL C.P. SEVERÍ TORRES

És un d'ells.

Duguem anys insistint en la necessitat d'ubicar tot el col·legi a una banda de la Ronda l'Almenà, eliminant eixa travessia tant perillosa per als xiquets i xiquetes que van a l'escola. Va ser l'any passat quan, a finals, va vindre un director general i va prometre que, al primer trimestre de 2005, començaria el procés, molt lent, que hauria d'acabar per construir eixa demandada d'ampliació del col·legi públic.

El primer trimestre es va convertir en semestre i rebérem la primera petició de documentació referent a la demanda que n'hi havia. Posteriorment (al mes d'octubre) vingueren els tècnics de la conselleria a veure on s'havia de fer l'ampliació, en quin solar havia d'anar, demanant la mateixa documentació que ja havíem presentat

feia mesos i que consistia en la informació referent al solar de l'ajuntament i les seues condicions, que haurem de donar-los, per a que redacten el projecte i amplien, i els la donarem i visitarem el C.P. Severí, començant a planificar ja el següent pas.

Ara estem esperant a que ens demanen l'acord del Ple pel qual hem de cedir gratuïtament el nostre solar (que es troba junt al col·legi verd) i que la conselleria dispose d'ell per a construir, després de que hagen redactat el projecte corresponent.

El solar que he dit, ha sigut cedit a l'ajuntament dels terrenys que van a urbanitzar-se al costat del Severí Torres i que ara mateix ja pugueu comprovar que han començat les obres de la seua pròxima urbanització.

## LA VARIANT O CIRCUMVAL·LACIÓ

Projecte ja molt antic i important, que farà que la carretera deixi de passar per dins del poble, que ha tingut de ser actualitzat, per que els preus originaris es trobaven totalment desfasats, pels anys que fa que es va redactar. Des del moment que vaig entrar d'alcalde que no he parat de parlar amb la Diputació, amb el Diputat responsable del tema (ja n'han passat dos), amb el Conseller d'Infraestructures i transports i ha sigut des de fa un any que decidiren posar-se en marxa, això sí molt lenta. El projecte ja ha sigut actualitzat (setembre passat), ha sigut aprovat per la Diputació (novembre passat) i, la setmana passada, feren un decret que han enviat a publicar al Butlletí Oficial de la Província, per a anunciar l'inici de l'expedient de expropiació, primer pas per a poder fer alguna cosa. Suposem que l'any que ve començaran les obres, o al menys així ho ha anunciat la Conselleria que és la que pagarà la seua construcció. Dins de la seua programació, figuren 500.000 € per a 2006, 1.500 € per a 2007 i 1.500 € per a 2008.

Si tot va bé i tant la Diputació com la Conselleria d'Infraestructures i Transports compleixen allò que han promès, prompte començarem a veure les notificacions als propietaris dels terrenys per on passarà la variant, per a la seua expropiació i a finals de l'any que ve, ja hauríem de veure les màquines treballant. Que així siga, mentre tant, nosaltres seguirem insistint i insistint, com hem fet fins ara, fins que veiem eixes màquines en marxa.

## EL CENTRE DE DIA

Totes i tots recordareu que teníem un projecte fet per a construir una residència per a persones majors i el solar cedit a l'empresa constructora, com ens havia dit la Conselleria de Benestar Social, abans de les eleccions passades (2003). I així ho ferrem saber a tot el poble. El projecte continuem tenint-lo dins de l'armari (es pot comprovar), després de que la Conselleria en qüestió decidira (al cap d'un any) que la residència era millor fer-la en Anna que en Castelló.

El dia que me comunicaren la seua decisió (2004), em trobava parlant amb el responsable corresponent, en la conselleria corresponent i el disgust va ser dels grans que es pot dur una persona quan treballa com alcalde d'un poble, després de tota la feina que havíem fet i la il·lusió que li havíem posat. Però també per ser alcalde, havia de comportar-me com a tal i, després de mostrar molt diplomàticament eixe disgust del que parlava, en el mateix moment, vaig començar a demanar allò que sempre he pensat que fa molta falta al nostre poble, lamentablement, el centre de dia. La contestació va ser que "això sí que anàvem a tindreu".

Començarem les converses amb tots els responsables en qüestió i sempre ens han dit que sí que el tindríem. Ha sigut el passat 16 de novembre quan, després de moltes



Imatges del C.P. Severí Torres i del Polígon Industrial. / ARXIU.

visites a la conselleria i telefonades, va vindre un arquitecte de la conselleria, a visitar el solar on s'ha de construir el nostre Centre de Dia. Ens han demanat tota la documentació referent al solar i ara en aquestos moments, no més queda que ens demanen la cessió gratuïta del mateix, mitjançant un acord de ple, per a que comencen a redactar el projecte i, segons la conselleria, començar la seua construcció el proper any.

No puguem perdre l'esperança de que tots aquells projectes que proposem aquells que governem a l'ajuntament, per què creiem que els necessitem en el poble i que, necessàriament han d'eixir

de les arques de la Generalitat o de l'Estat, més prompte o més tard acabaran per ser una realitat, això sí, sempre i quant no parem de treballar a l'ajuntament i no deixem en cap moment d'insistir, tot el temps i les vegades que faça falta, suportant no sols que en Madrid o en les conselleries me diguen pesat, com m'ho diuen, que això és al cap i a la fi un orgull per a mi, a més a més he de tindre la paciència suficient per a suportar també la crítica injusta d'aquelles persones que, sabent que no parem de treballar, s'aprofiten de la situació i ens acusen injustament, i ho dic com ho sent, només per que políticament tinguem idees diferents. Cadascú que assumeixca

la seua responsabilitat i nosaltres, els d'Esquerra Unida, quan decidirem presentar-nos a les eleccions, ja decidirem assumir totes les responsabilitats que el poble volguera assignar-nos a l'ajuntament. En este cas, la màxima i això suposava treballar incansablement i absolutament per al poble i això és el que hem fet des del mateix dia que el poble ens va donar l'alcaldia i el govern de Castelló, amb equivocacions per suposat, però sense parar ni un moment de treballar, i esta és una qüestió que el poble coneixeu sobradament. Per això vos dic des d'estes línies que no hauríeu de perdre l'esperança i la il·lusió que dipositareu en nosaltres, temps al temps.



# CELEBRACIÓ DEL 10é ANIVERSARI DE TÉLÉTHON

*Una delegació del Comitè d'Agermanament amb Champagne au Mont d'Or participà en els actes del 10é aniversari de TÉLÉTHON. La Cooperativa del Camp (Exagro), Indústries Videca i l'empresa de Transports Exel (Grupag) han col·laborat amb l'enviament de taronges i conserves per a recaptar fons.*

El passat cap de setmana del 2 al 4 de desembre de 2005, una delegació del comitè d'agermanament amb Champagne au Mont d'Or, encapçalada per l'alcalde Alfred Gregori i pel president i secretari del comitè d'agermanament Andreu Pons i Frédéric Climent, respectivament, van assistir als actes del 10é aniversari de la campanya Téléthon que van tenir lloc al nostre poble agermanat, Champagne au Mont d'Or, situat en les rodalies de la ciutat de Lyon.

Aquesta campanya que sota el títol de Téléthon, té lloc en tot l'estat francès durant el primer cap de setmana del mes de desembre de tots els anys, consisteix en una col·lecta que l'Associació Francesa contra les Miopaties (AFM) realitza per a combatre totes aquelles malalties genètiques que afecten als músculs. Sota el nom de Miopatia s'agrupen un conjunt de malalties genètiques que afecten al sistema locomotor i que s'adquireixen des de la naixença per transmissió genètica a través de l'ADN dels pares. Els xiquets afectats d'algunes d'elles no poden viure molts anys i la seua qualitat de vida és pobríssima, ja que han d'estar subjectes tota la seua vida a una cadira de rodes i dependre per a realitzar totes les seues funcions dels seus pares i familiars.

El lema de la campanya d'aquest any era "TOI ET MOI EN GUERRE CONTRE LA MALADIE" (Tu i jo en guerra contra la malaltia), lema que ha servit per a conscienciar la participació i ajuda de tots els champenois i que gràcies a açò la investigació avança tant en la teràpia farmacològica ( productes farmacèutics descoberts recentment han sigut capaços de millorar l'amiotrofia espinal pròxima), com en la teràpia cel·lular (en aquest any equips d'investigadors sostinguts per l'AFM, han aconseguit transformar cèl·lules del teixit adipós en cèl·lules musculars i poder reparar músculs), així com també en les malalties auto-immunes i en la genètica que permet reemplaçar



**Paradeta muntada als carrers de Champagne au Mont d'Or per a vendre les taronges i els pots de conserva / CEDIDES.**

un gen maligne per un altre normal en alguna de les diferents tipus de miopaties conegudes.

El nostre poble ve participant en aquesta campanya des de fa vuit anys, gràcies als enviaments de taronges que realitza la Cooperativa del Camp de Vila Nova de Castelló - Exagro, que no ha fallat en cap de les vuit edicions (amb l'enviament de dos palets de navelines, amb un total de 1440 kg. de taronges de la millor qualitat) i a la col·labo-

ració de l'empresa de transports Exel, que any rere any i de manera gratuïta s'ha encarregat de fer l'enviament dels productes al mercat de Lyó. Aquest any, també ha col·laborat l'empresa de conserves Indústries Videca S.A., amb l'enviament d'un palet de pots de conserva de satsuma i raïm, que a l'igual que les empreses anteriors els han lliurat de manera gratuïta per aquesta causa tan solidària.

Aquest any s'ha arribat

al 10é aniversari d'aquesta campanya al nostre poble agermanat i a tal efecte, com els anys anteriors, rebérem una invitació per part de la presidenta local de Téléthon, Maryse Dugas i de la presidenta del comitè d'agermanament, Chantal Bella, per assistir als actes d'aquest any. Els anys anteriors no s'ha pogut assistir, pels compromisos dels representants municipals i del comitè d'agermanament, però aquest any, després de la insis-

tència dels representants francesos, hem hagut de fer un apartat en la nostra agenda i acceptar la sincera i afectuosa invitació dels nostres amics francesos, entre altres coses, perquè aquest any s'ha acomplert una xifra rodona (10 anys de Téléthon) i sobretot per rebre de primera mà els agraïments del poble francès a les empreses castelloneres (Cooperativa, Videca i Grupag) que han col·laborat en quasi totes les campanyes anteriors.



## LES REGIDORIES INFORMEN

## REGIDORIA DE CULTURA I EDUCACIÓ

El programa d'actes és extensíssim i tot ell està adreçat a l'arreglada de diners per a l'AFM, la qual els destina fonamentalment a la investigació científica per a trobar les solucions que erradiquen el conjunt de malalties miopàtiques genètiques i també a l'ajuda dels malalts. El any 2004 es va recollir en tot l'estat francès més de 104 milions d'euros, dels quals el nostre poble agermanat va col·laborar amb més de 10000 euros, dels quals molts es deuen a la venda de taronges (i aquest any, a més a més, de conserves) que enviem des de Castelló. Concretament enguany, la recaptació feta per la venda de taronges enviades per la Cooperativa i de pots de conserva enviades per Videca, han suposat un montant aproximat d'uns 2500 euros, xifra important si el comparem amb el total recaptat l'any anterior.

Els actes començaren dijous 1 de desembre amb la venda de joguets cedits per tots els champenois i que ha continuat fins dissabte 3 de desembre. La nit de divendres 2 va tenir lloc un sopar en l'Espace Monts D'Or al qual assistiren més de 400 persones que van pagar la quantitat de 12 euros pel sopar, diners que es destinen a la campanya i que són pràcticament tot beneficis ja que voluntàriament cada persona que volia col·laborava amb la confecció d'un menjar de manera altruista que després era la base dels plats per al sopar. A aquest acte puguérem arribar a temps la nostra delegació presidida per l'alcalde i rebre els agraïments de tots els champenois per la nostra col·laboració en la campanya.

L'endemà pel matí i des de les 8 i mitja, es va muntar al carrer una paradeta per a vendre les taronges i els pots de conserva, amb el fi de recaptar fons per la causa. Les taronges navelines confeccionades per la Cooperativa en malles de 2 kg. i els pots de satsuma i raim de Videca, varen ser venuts en menys de tres hores, ja que a les 11 i mitja del matí els habitants

de la població agermanada varen comprar les 720 malles de taronges i el miler aproximat de pots de conserva, la qual cosa va donar una suma d'uns 2500 euros, com bé havíem dit abans, que aniran a parar a engrossir el total de la recaptació.

A migdia i en l'Espace Monts d'Or es va realitzar un mercadot de venda de llibres, de joguets per a xiquets, cedits gratuïtament per les famílies franceses, mentre el públic dinava. A l'acabament del dinar es va fer la subhasta d'articles cedits també gratuïtament per els champenois, d'entre el que calia destacar una samarreta de l'Olimpic de Lyó, signada pel seu jugador més emblemàtic, Juninho. Per la vesprada i a l'església parroquial va tenir lloc un concert a càrrec de la coral champenoise Campanella, que ens va oferir peces nadalenques interpretades amb una gran qualitat. Durant el descans del concert es va passar el "cepillo" per a recaptar fons.

Açò que acabem de relatar només que és una xicoteta mostra del seguit d'actes que els habitants del nostre poble agermanat han realitzat el primer cap de setmana de desembre i del que caldria remarcar la gran participació de tots els veïns i veïnes, d'aquest poble que té uns 5500 habitants. De tots els moments viscuts durant aquest meravellós cap de setmana, jo destacaria l'agraïment d'una persona envers la nostra delegació, una persona que fa un any havia perdut el seu fill com a conseqüència d'una malaltia miopàtica, i que feia alguns anys que volia agrair-nos personalment el detall que teníem els de Castelló amb el poble francès amb l'enviament de taronges. Va ser un moment molt emotiu i li prometérem que fariem aplegar el seu agraïment a les empreses col·laboradores locals, Cooperativa, Videca i Grupag i, al mateix temps li férem arribar el nostre compromís per continuar ajudant a la causa els propers anys.

Tots els castelloners i castelloneres podem sentir-nos orgullosos i contents de poder participar en aquesta



El programa d'actes era molt extens i tot ell estava adreçat a l'arreglada de diners per a l'AFM /



campanya, que pense que encara no té un referent semblant ací en l'estat espanyol, però que tot açò es deu a la generositat d'aquestes empreses emblemàtiques a Castelló, com són la Cooperativa del Camp - Exagro, Indústries Videca i l'empresa de transports Exel - Grupag. Des de la redacció del Miragall, el més sincer agraïment a totes tres i en especial als seus dirigents, ja que gràcies a la seua col·laboració es podran salvar en un futur no molt llunyà una gran quantitat de vides humanes que tenen la desgràcia de nàixer i tindre que viure amb aquest tipus d'enfermetat tan terrible.





# El regidor de Cultura i Educació fa balanç de les activitats organitzades en els últims mesos

ANDREU PONS  
REGIDOR

## TROBADA D'ESCOLES EN VALENCIÀ DE LA RIBERA.

El passat 20 d'octubre va tenir lloc al Saló de Plens del nostre Ajuntament la presentació a totes les associacions culturals, esportives, comercials, partits polítics i sindicats de la XXI TROBADA D'Escoles en Valencià que tindrà lloc a la nostra població el proper diumenge 2 d'abril de 2006. A l'acte es va presentar un reportatge de la darrera Trobada realitzada a Benifaió i el públic assistent va poder quantificar la magnitud d'aquesta manifestació lúdico-reivindicativa que any rere any ve realitzant-se als diferents pobles de la Ribera i també als pobles de les diferents comarques que configuren el País Valencià. En aquesta reunió-presentació es va constituir la Comissió organitzadora de la Trobada, que estarà representada per membres del professorat i de l'A.M.P.A. de tots els centres de Primària i Secundària de Castelló, tant públics com privats concertats (Col·legi Santo Domingo, Col·legi Hernández, Severí Torres i de l'Institut Vicent Gandia), així com també de l'Escola Permanent d'Adults Pau Mínguez, de la Coordinadora d'Escoles en Valencià i de l'Ajuntament de Castelló.

Des d'aleshores ençà, ja s'han realitzat tres reunions de la Comissió Organitzadora, així com també de les diferents subcomissions d'activitats esportives, dels premis literaris Sambori i de la nit de rock. Com es pot suposar, l'organització d'aquest acte, suposarà un munt de reunions preparatòries, per a què aqueix 2 d'abril de 2006 no falle res i puguem gaudir tots d'una jornada festiva i d'allò més tranquil·la possible. El primer diumenge d'abril de l'any que ve, s'espera que vinguen a Castelló més de 30.000 persones i les hem d'acollir com sabem fer-ho els castelloners, oferint-los els millors serveis possibles en quant a infraestructura, restauració, atenció als visitants, etc.

Castelló tindrà l'orgull de ser la seu per segona vegada d'aquesta magna manifestació, ja

que del total de les 21 trobades celebrades a la Ribera (Alta i Baixa) només ha repetit en l'organització Alzira, Benifaió i Castelló. Pensem que a les dues Riberes hi ha 10 pobles que tenen més habitants que Castelló (Carcaixent, Algemesí, Carlet, Alginet, l'Alcúdia, Sueca, Cullera, Alberic, Alzira i Benifaió) i en tots ells la Trobada tan sols s'ha realitzat una vegada (exceptuant els casos d'Alzira i Benifaió). El nostre poble sempre ha estat pioner en l'ensenyament en valencià, tant en el C.E.I.P. Severí Torres, com en l'I.E.S. Vicente Gandia, així com també a l'Escola Permanent d'Adults Pau Mínguez.

També ens hem de sentir contents, que no únicament siguen els centres públics els que assumeixquen la responsabilitat de l'organització de la Trobada, sinó, des d'un primer moment s'hagen sumat els centres privats concertats a la responsabilitat en la gestió d'aquest acte. Açò és una mostra del grau de maduresa del nostre poble i pot donar-nos esperances en la resolució de conflictes que portem arrossegant els castelloners massa anys.

Com es va informar en l'anterior nº del Miragall, el centre neuràlgic de la majoria dels actes de la XXI Trobada estarà ubicat al Parc de l'Estació, i esperem i desitgem que el temps ens a c o m p a n y e .

## ACTIVITATS CULTURALS ÚLTIM TRIMESTRE DE 2005.

La Regidoria de Cultura ha organitzat al llarg del darrer trimestre de 2005 un seguit d'activitats culturals que es poden classificar en tres grans blocs:

### a) Les Xerrades al Musical.

El cicle de xerrades organitzades per la Regidoria de Cultura s'ha encetat enguany amb la Xerrada-Col·loqui que sota el títol "El conflicte de l'aigua" va tenir lloc dissabte 29 d'octubre al bar de la Societat Musical.

La segona xerrada del cicle va tenir lloc dissabte 26 de novembre al teatre Ideal. En aquesta xerrada, vàrem tenir el privilegi de contar amb la presència com a ponent de Francesc de Paula Burguera, que ha estat un dels personatges públics valencians

més importants en l'època de la transició democràtica i el títol de la xerrada fou "El nacionalisme valencià ara i ací".

En els moments d'eixir aquest nº del Miragall, estarà a punt de realitzar-se la tercera xerrada o ja s'haurà realitzat, ja que està programada per a dissabte 17 de desembre de 2005, xerrada que porta com a títol "El matrimoni entre parelles homosexuals", a càrrec del Col·lectiu Lambda de València.

Les xerrades al Musical, tindran la seua continuïtat durant el primer semestre de 2006, amb una freqüència d'una xerrada al mes, coincidint normalment amb el darrer dissabte de mes. Hi ha programades sis xerrades més, que tractaran temes diversos, tots ells d'actualitat. També, estan previstes algunes presentacions de llibres d'autors locals que veuran la llum durant aquest primer semestre de 2006.

### b) Castelló es vist de curt.

El cicle de projecció de curtmetratges que iniciarem al mes de gener de 2005, es va reiniciar el passat dissabte 22 d'octubre amb la projecció de "Amadeo, una història real" d'Eduardo Guillot i "El caso de Marcos Ribera" de Pedro Uris. Aquesta sessió celebrada al Teatre Ideal va ser presentada per Manolo Moreno, professor de l'I.E.S. "Vicente Gandia". Després d'aquesta primera sessió se n'han realitzat dues més, una d'elles dissabte 12 de novembre amb la projecció de "Iacorbata-delorenzo.com" de Susi Gozalvo i "Civilizados" de Rafa Montesinos, i la tercera sessió el passat dissabte 3 de desembre amb la projecció de "Luminaria" d'Ángel Giménez i el documental "El sueño temerario" de Giovanna Ribes.

La qualitat dels curts projectats és altíssima i la presència d'algun dels autors durant les sessions ens ensenya tots els intrínquils del món de la realització cinematogràfica i li dona un caire d'amenitat i didàctica a les p r o j e c c i o n s .

### c) Teatre, concerts i cinema.

El dimecres 12 d'octubre, la Banda Lira Castellonera ens va

oferir el seu concert tradicional del "9 d'octubre", sota la batuta del seu director Alexis Calvo. El programa del concert va contar amb la interpretació de peces tradicionals valencianes, d'entre les que cal assenyalar un passodoble d'un músic castelloner de principis del segle XX, Baptista Giménez, recuperat gràcies al treball inestimable de Vicent Bravo. Al concert van assistir molts dels familiars de l'esmentat músic, que van escoltar emocionats les notes musicals d'aquest preciós passodoble. Un del seus néts, Pep Francés i Giménez, va pujar a l'escenari per explicar tot el procés de recuperació de la peça musical i agrair en nom de la família a Vicent Bravo la tasca que ha realitzat en la recuperació d'aquesta peça musical i també de tot el treball de recerca que ve realitzant en pro de la recuperació de la memòria històrica musical de Castelló.

El passat dissabte 15 d'octubre va tenir lloc al Teatre Ideal la representació de l'obra de teatre clàssic "La Celestina", a càrrec del grup de teatre de Cocentaina, Teló Teatre, sota la direcció de Paco Insa. El diumenge 20 de novembre es va celebrar un concert de guitarra clàssica a càrrec del concertista català Xavier Moya Calleja, concert emmarcat en el cicle de concerts "El Sarc Solidari" que la Diputació de València ha vingut celebrant per a recaptar fons destinats als damnificats dels huracans i tifons que han ocorregut aquest estiu i tardor als països centreamericans. Concretament els beneficis d'aquest concert estaven destinats per al poble de Guatemala. El concert va resultar tot un goig, ja que la interpretació de les peces musicals del gran mestre Xavier Moya es poden dur el qualificatiu d'extraordinari. Obres de Häendel, J.S. Bach, F. Tàrrega, M. Torroba, I. Albéniz, M. Piovani i d'altres inclús del mateix intèrpret, varen delectar a tots els assistents d'aquell inoblidable concert d'un diumenge de novembre al vespre. Hi ha que agrair a totes aquelles persones i entitats que amb la seua aportació econòmica, amb un donatiu a la fila 0, varen ajudar a minvar un poc els efectes d'aquestes

catàstrofes naturals que han sacsejat els nostres pobles germans de Guatemala, el Salvador, Costa Rica, Cuba, etc.

Quan teniu entre les vostres mans aquest exemplar del Miragall, estarà a punt d'acabar-se la II Setmana Intercultural que ha programat la Regidoria de Benestar Social i que s'han celebrat des del 9 al 18 de desembre de 2005, sota el patrocini de la Fundació Bancaixa i de l'Ajuntament de Castelló. La setmana es va inaugurar el divendres 9 de desembre de amb la projecció de la pel·lícula, "El senyor Ibrahim i les flors de l'Alcorà", pel·lícula que es va projectar al teatre Ideal i que després de la seua projecció va contar amb un col·loqui dirigit per membres de l'Associació Moebius de València, associació que es dedica a la integració dels immigrants a la província de València. Els actes van continuar dissabte 10 de desembre amb una xerrada-col·loqui al teatre Ideal a càrrec de Pep Buades, jove jesuïta mallorquí de l'Associació C.E.I.M., dedicada també a la integració dels immigrants ací al País Valencià. La xerrada portava com a títol "Mirades sobre la immigració" i la veritat és que el conferenciant ens va deixar cospats a tots els assistents per la claredat de la seua exposició i per la valentia demostrada en el seu compromís envers els nousvinguts a les nostres terres.

El diumenge 11 de desembre i dintre dels tallers de la Fira Comunitària va tenir lloc una Jornada de Convivència Intercultural amb activitats de degustació de Cuina Multiètnica (productes típics de Romania, Equador, Marroc, Cuba, València, etc.), actuacions musicals de Romania, Equador, Marroc, etc., exposicions i un taller de Henna.

A banda d'aquestes activitats es van celebrar una serie de seminaris sobre Educació i Interculturalitat adreçats al professorat dels centres educatius de tot el poble, Taller d'Orientació Jurídica per a Immigrants, Tallers de Formació i Orientació Laboral i un Taller de Cuina Tradicional Valenciana



## Resum Acords del Ple

## SESSIÓ EXTRAORDINÀRIA DEL 16 DE SETEMBRE DE 2005

**1.- Aprovació projecte estació depuradora sector industrial "El Pla II".**

El Ple, per 9 vots a favor (Srs. Alcalde, Múrcia López, Soler Marín, Pons Pons, Gallego Ramon, Albert Martínez, Pausá Mascarós, Capsir Escuriet i Moran Serrano), i 2 abstencions (Srs. Bo Cifre i Aviñó Torregrosa), aprova el Projecte de l'estació depuradora d'aigües residuals "El Pla II", redactat per EGEVASA en el marc del conveni de col·laboració signat entre l'Ajuntament i EGEVASA el gener de 2005, per a la redacció del projecte, execució de l'obra i explotació de l'edat del sector citat.

**2.- Conveni amb l'Agrupació d'Interès Urbanístic l'Almenà per obres de connexió amb la carretera VP-1038 i aprovació de la certificació presentada.**

El Ple, per unanimitat dels 11 membres que assisteixen a la sessió, aprova el conveni entre l'Agrupació d'Interès Urbanístic l'Almenà i l'Ajuntament, per a la connexió del PP Sector Sud-oest amb la carretera VP-1038, en el què l'Ajuntament es compromet a l'abonament a l'Agrupació de l'import subvencionat per l'Excma. Diputació Provincial de València, de 29.851,01 € Així mateix aprova la certificació presentada per aquesta obra, per import total de 62.848,70 € de la qual l'Ajuntament es compromet a l'abonament de 29.851,01 € una vegada l'Excma. Diputació Provincial de València haja efectuat l'ingrés en arques municipals.

**3.- Modificació Pressupostària 33/2005 (Suplement de Crèdit).**

El Ple, per 7 vots a favor (Srs. Alcalde, Múrcia López, Soler Marín, Pons Pons, Gallego Ramon, Albert Martínez i Pausá Mascarós), i 4 abstencions (Srs. Bo Cifre, Aviñó Torregrosa, Capsir Escuriet i Moran Serrano), aprova la modificació pressupostària proposada, i que és la següent:

1) Dotar del suficient i adequat crèdit pressupostari la següent partida del pressupost de despeses de l'any 2005:

Partida	Concepte	Crèdit €
121.601.02	Expropiació Cine Califòrnia	6.900,00
	TOTAL	6.900,00

2) Finançar l'anterior crèdit extraordinari amb l'ampliació del següent concepte del pressupost d'ingressos de 2005:

Partida	Concepte	Crèdit €
917.02	Préstec d'entitats financeres a llarg termini	6.900,00
	TOTAL	6.900,00

## SESSIÓ ORDINÀRIA DEL 30 DE SETEMBRE DE 2005

**1.- Ratificació de la Resolució d'Alcaldia sobre sol·licitud d'inclusió de l'obra "Obres i Instal·lacions Nova Zona Esportiva" en el Pla d'Obres i Serveis de l'any 2006.**

Vista la Resolució d'Alcaldia de 27 de setembre, de sol·licitud a l'Excma. Diputació Provincial de València, de la inclusió en el Pla Provincial d'Obres i Serveis de l'any 2006, de l'obra denominada "Obres i instal·lacions nova zona esportiva", per import de 143.295,38 € el Ple, per unanimitat, acorda ratificar-lo en els seus mateixos termes.

**2.- Regulació borses de treball temporal i borses de millora d'ocupació.** El Ple, per 7 vots a favor (Srs. Alcalde, Múrcia López, Soler Marín, Pons Pons, Gallego Ramon, Albert Martínez, Pausá Mascarós), i 1 abstenció

(Sra. Moran Serrano), i 3 en contra (Srs. Álvarez Carbonell, Bo Cifre i Pedrazas Albuixech), aprova inicialment el Reglament de la regulació de les borses de treball temporal i les borses de millora d'ocupació.

**3.- Addenda al conveni de col·laboració per al programa d'informatització comú de la xarxa de lectura pública valenciana.**

El Ple, per unanimitat, aprova la subscripció de l'addenda al conveni de col·laboració per al programa d'informatització comú de la xarxa de lectura pública valenciana entre la Generalitat Valenciana i l'Ajuntament, en relació a la Biblioteca Pública Municipal "Joan Fuster", el que suposa prosseguir la col·laboració per ambdues parts fins el 31/12/2013, sense que comporte obligacions econòmiques per a cap de les parts.

**4.- Adhesió al servei mancomunat de recollida, transport i gestió d'envasos lleugers.**

El Ple, per unanimitat, acorda adherir-se al servei mancomunat de recollida i transport d'envasos lleugers dipositats en contenidors específics (grocs), a partir del dia 1/01/2006.

**5.- Moció sobre el pla zonal de residus.**

El Ple, per 8 vots a favor (Srs. Alcalde, Múrcia López, Soler Marín, Pons Pons, Gallego Ramon, Albert Martínez, Pausá Mascarós, i Moran Serrano), i 3 en contra (Srs. Álvarez Carbonell, Bo Cifre i Pedrazas Albuixech), aprova la moció presentada pel Sr. Alcalde-President, en representació del grup municipal EU en l'Ajuntament, sobre el pla zonal de residus, la part dispositiva de la qual diu:

**"PROPOSTA D'ACORD"**

Aprovar la incorporació d'aquest Ajuntament en el Consorci per a l'execució de les previsions del pla zonal de les zones X, XI i XII, Àrea de Gestió 1, amb les següents propostes:

1- Que es reconega explícitament el caràcter no vinculant del pla en el que afecta a la ubicació de la planta de valorització prevista per a aquesta Àrea de Gestió, quedant descartat el seu emplaçament en el lloc actualment ocupat per la planta situada en el terme de Guadassuar.

2- Que la Generalitat Valenciana es comprometa a contribuir econòmicament amb les despeses derivades de la gestió dels residus, en una quantitat equivalent a la de la seva representació en el Consorci.

3- Que, així mateix, quede establerta la fórmula per la qual la Diputació Provincial de València contribuïska a les despeses de la gestió dels residus, en coherència amb la seva participació en el Consorci.

4- Que s'incorporen les esmenes que s'adjunten a la proposta d'Estatuts remesa per la Conselleria de Territori."

## SESSIÓ EXTRAORDINÀRIA DEL 22 D'OCTUBRE DE 2005



**PUNT ÚNIC.- NOMENAMENT FALLERES MAJORS 2006.** El Sr. Alcalde dona compte de les propostes efectuades per la Junta Local Fallera sobre l'elecció de la Fallera Major Infantil i la Fallera Major per a l'exercici 2006, havent estat elegides democràticament la xiqueta ANA CODINA LÓPEZ i la Sra. ESTEFANIA PERALES ISERN.

## SESSIÓ ORDINÀRIA DEL 28 D'OCTUBRE DE 2005

**1.- Aprovació modificació pressupostària 37/2005.**

El Ple, per 7 vots a favor (Srs. Alcalde, Múrcia López, Soler Marín, Pons Pons, Gallego Ramon, Albert Martínez i Pausá Mascarós), i 6 abstencions (Srs. Álvarez Carbonell, Bo Cifre, Pedrazas Albuixech, Aviñó Torregrosa, Capsir Escuriet i Moran Serrano), aprova inicialment la següent modificació pressupostària:

1) Dotar del suficient i adequat crèdit pressupostari les següents partides del pressupost de despeses de l'any 2005:

Partida	Concepte	Crèdit €
121.62500	Mobiliari d'oficines	73,06
323.45101	Campament d'estiu. Institut Valencià de la Joventut	8.800,00
432.21003	Infraestructura béns naturals. Carrers	4.587,37
451.22110	Material esportiu, didàctic i cultural. Cultura	2.500,00
451.22601	Atencions protocol·làries i representatives	1.050,00
451.22602	Publicitat i propaganda. Cultura i festes locals	8.920,00
451.22607	Festes populars	26.741,86
451.22613	Representacions de teatre i altres actuacions	2.200,00
452.22109	Altres subministraments. Polisportiu	57,28
45222110	Material esportiu, didàctic i cultural. Polisportiu	373,75
	<b>TOTAL</b>	<b>55.303,32</b>

2) Finançar l'anterior crèdit extraordinari amb l'ampliació del pressupost d'ingressos de 2005:

Partida	Concepte	Crèdit €
870.01	Romanent de tresoreria. Aplicació per a finançament de suplement de crèdit	55.303,32
	<b>TOTAL</b>	<b>55.303,32</b>



## Resum Acords del Ple i Junes Govern Local

### 2.- Aprovació crèdit extraordinari 38/2005.

El Ple, per 7 vots a favor (Srs. Alcalde, Múrcia López, Soler Marín, Pons Pons, Gallego Ramon, Albert Martínez i Pausá Mascarós), i 6 abstencions (Srs. Álvarez Carbonell, Bo Cifre, Pedrazas Albuixech, Aviñó Torregrosa, Capsir Escuriet i Moran Serrano), aprova inicialment la següent modificació pressupostària:

1) Dotar del suficient i adequat crèdit pressupostari les següents partides del pressupost de despeses de l'any 2005:

Partida	Concepte	Crèdit €
121.22602	Publicitat i propaganda. Administració General	2.295,64
121.22603	Despeses diverses jurídiques	5.000,00
121.22609	Altres despeses. Administració General	2.083,49
121.22706	Estudis i treballs tècnics. Administració General	3.341,40
121.64002	Adequació software. Intervenció	5.000,00
422.62501	Mobiliari per a parcs infantils	18.109,89
Partida	Concepte	Crèdit €
432.00000	Urbanització Carrer Joan	8.490,31
442.22602	Publicitat i propaganda. Recollida de fem	1.000,00
451.20303	Arrendaments instal·lacions de llum i so. Festes	2.227,20
451.21301	RMC. Instal·lacions elèctriques. Festes	7.309,92
451.22109	Altres subministraments. Festes	448,98
451.22303	Transports. Festes	732,02
451.22700	Neteja i endreç. Festes	282,98
451.48904	Transferències. Moros i Cristians	8.400,00
451.48905	Transferències. Junta Local Fallera	6.304,00
451.62306	Elements i components elèctrics. Festes	807,64
	<b>TOTAL</b>	<b>71.833,47</b>

2) Finançar l'anterior crèdit extraordinari amb l'ampliació del següent concepte del pressupost d'ingressos de 2005:

Partida	Concepte	Crèdit €
870.00	Romanent de tresoreria. Aplicació per a finançament de crèdits extraordinaris	60.703,29

Així com de la baixada del següent crèdit en el següent concepte del pressupost de despeses de 2005:

452.60103	Expropiació nova zona esportiva	11.130,18
	<b>TOTAL</b>	<b>71.833,47</b>

### 3.- Aprovació compte general del pressupost de l'exercici 2004.-

El Ple, per 7 vots a favor (Srs. Alcalde, Múrcia López, Soler Marín, Pons Pons, Gallego Ramon, Albert Martínez i Pausá Mascarós), i 6 vots en contra (Srs. Álvarez Carbonell, Bo Cifre, Pedrazas Albuixech, Aviñó Torregrosa, Capsir Escuriet i Moran Serrano), aprova el Compte General corresponent a l'exercici pressupostari 2004.

### 4.- Aprovar la delegació en la Mancomunitat de la Ribera Alta de la gestió de la facturació i cobrament a Ecoembalajes España, SA, en concepte dels residus de multimaterial envasos lleugers retirats del municipi.

El Ple, per unanimitat, acorda delegar en la Mancomunitat de la Ribera Alta la gestió de la facturació i cobrament a Ecoembalajes España, SA, en concepte dels residus de multimaterial envasos lleugers retirats del municipi i dipositats en la planta de selecció.

### 5.- Moció del Grup Municipal EU sobre sol·licitud de mitjans audiovisuals al servei dels ciutadans i de la democràcia.

El Ple, per 9 vots a favor (Srs. Alcalde, Múrcia López, Soler Marín, Pons Pons, Gallego Ramon, Albert Martínez, Pausá Mascarós, Capsir Escuriet i Moran Serrano), i 4 en contra (Srs. Álvarez Carbonell, Bo Cifre, Pedrazas Albuixech i Aviñó Torregrosa), aprova la moció presentada pel Sr. Frederic Gallego Ramon, en representació del grup municipal EU en l'Ajuntament, sobre sol·licitud d'uns mitjans audiovisuals al servei dels ciutadans i la democràcia, la part dispositiva de la qual diu:

**Primer.-** Sol·licitar a la Generalitat Valenciana que, tant en el procés de resolució de l'adjudicació de llicències per a l'explotació dels serveis de televisió digital terrestre per part d'empreses privades, com en la concessió als ajuntaments de la gestió de programes de televisió local amb tecnologia digital que en aquests moments estan en marxa i pendents de resoldre's, es garantisca el dret a la llibertat d'expressió (Constitució Espanyola, article 20.1.d) i el dret a la informació (Constitució Espanyola, article 20.3) de tots els ciutadans i ciutadanes, i que, com a conseqüència d'això, assegure la pluralitat i la funció de servei públic dels mitjans de comunicació a la nostra comunitat.

**Segon.-** Transmetre la següent moció i acords a:

- Al President de la Generalitat Valenciana
  - Als grups polítics en les Corts Valencianes
- Per que quede constància del present acord".

## SESSIÓ ORDINÀRIA DEL 6 DE JULIOL DE 2005

### 1.- Concessió de subvencions.

S'aprova la concessió de les següents aportacions econòmiques:

Interessat	Concepte	Import
R.G. Tuning Club	Aportació econòmica per al pagament dels trofeus de la concentració de tuning al Parc de l'Estació.	500,00 €
Escola de Pilota	Pagament de 3,30 €/mes per alumne del poble, dels mesos d'abril, maig i juny/2005 (36 alumnes cada mes).	356,40 €

### 2.- Aprovació certificació número 9 programa estalvi energètic.

S'aprova la certificació número 10 de l'obra "Programa d'estalvi energètic", presentada pel contractista UTE ETRA SA - Vías y Construcciones SA - IDOM Ingeniería y Arquitectura SA, per import total de 8.173,65 €

### 3.- Contractacions Festes Locals.

S'aproven les següents contractacions:

**Primer.** Contractar amb JM Management SL l'activitat de Parc Infantil, per import total de 1.020,80 €

**Segon.** Contractar amb Pirotècnia Europla, SL, Focs d'Artifici, la mascletada i entrada processó per al dia 23 d'agost i el castell de final de festes del dia 24 d'agost, per import total de 14.760 €

**Tercer.** Contractar amb Iluminaciones Elecfe SL, la il·luminació extraordinària per a les festes locals, per import total de 6.406,15 €

**Quart.** Contractar amb l'orquestra OXIDO, una actuació per al dia 22 d'agost, per import total de 3.480,00 €

### 4.- Informe Proposta de Serveis Socials.

Vist l'informe proposta emès per Serveis Socials sobre el programa d'intervenció socio-educativa amb menors en situació de risc, la Junta de Govern aprova per unanimitat la participació gratuïta a l'escola d'estiu municipal, dels menors que s'indiquen en l'informe.

## SESSIÓ ORDINÀRIA DEL 27 DE JULIOL DE 2005

### 1.- Propostes Secció de Joventut - Campament d'estiu.

S'acorda ratificar la convocatòria urgent per a la cobertura de 2 places més de monitor/a de centres de vacances per al campament d'estiu, i en base al resultat de la mateixa, contractar als Srs. Eulogio Palazón Campos i Rubén Mascarós Alandes, per a dita activitat. També s'acorda ratificar les sol·licituds formulades a l'Institut Valencià de la Joventut, d'increment del nombre de places en 30, i s'aprova la contractació del servei d'autobús per anar i tornar al campament d'estiu de Navalón, a la mercantil Autobuses Chambitos SL, per import total de 1.040,00 €

### 2.- Contractació Festes Locals.

S'aprova la contractació de la sonorització i il·luminació per a l'activitat de punxada de DJ's per al dia 21 d'agost, a Electro iEsports Climent SL, per import total de 812,00 €

### 3.- Concessió de subvencions.

S'aprova la concessió de les següents aportacions econòmiques:

Interessat	Concepte	Import
Club de Natació Samaruc.	Pagament subvenció de 3,30 €/alumne del poble al mes, corresponent als mesos d'abril a juny de 2005	217,80 €
Maria Pilar Codina Villaescusa	Aportació econòmica al campionat de pilota de raspall juvenils, a celebrar els dies 8, 15 i 22 d'agost al Trinquet.	400,00 €
Escola de pilota	Aportació econòmica per al campionat de raspall cadets, a celebrar el dia 24 d'agost	135,00 €
Escola de patinatge artístic	Pagament de 3,30 €/alumne del poble/mes, pel III trimestre del curs 2004/2005, d'un ram de flors i de 15 samarretes serigrafades.	276,91 €
Associació Festeria de Moros i Cristians	Organització i realització de l'entradeta falsa i sopar popular el 19 d'agost, i festa de la paella el 24 d'agost.	3.600,00 €



## Resum Junes Govern Local

## 4.- Aprobació Certificació PPOS 2004.

Vista la certificació número 1 presentada per Construcciones Gregori Pla SL, adjudicatari de la part d'obra del PPOS 2004/246 "Vestidors i grades camp de futbol polisportiu nova zona esportiva, fase II", la Junta de Govern acorda per unanimitat la seua aprovació, per un import total de 10.216,62 €

## 5.- Plans de seguretat i emergències festes locals.

S'aprova el pla de seguretat i emergència al Polisportiu Municipal Antoni Escuriet, per a l'actuació del dia 20 d'agost, i el pla d'actuació d'emergències per a la disparada de focs artificials en el marc de les Festes Locals.

## 6.- Contractació pavimentació ramal camí Utxera.

S'acorda adjudicar la contractació de la pavimentació d'un ramal del camí Utxera, a la mercantil CYES per import total d'11.595,59 €

## SESSIÓ ORDINÀRIA DEL 10 D'AGOST DE 2005

1.- Certificació núm. 5, "2ª separata il·luminació nou camp de fútbol - PPOS 2002/231".

S'aprova aquesta certificació núm. 5, presentada per l'adjudicatari de l'obra PPOS 2002/231, Eugenio Estrada, SA, per import total de 34.307,88 euros.

2.- Concessió de subvencions.

S'aprova per unanimitat, la concessió de 2.400 € a Baptiste Llopis (trinquet) per a la partida de pilota del dia 26 d'agost entre Leon i Sarasol II contra Genovés II i Pigat III, en el marc de les festes locals.

3.- Rectificació d'acord.

La Junta de Govern procedeix a la rectificació de l'acord de concessió d'una aportació econòmica al RG Tuning Club, pel que fa a la quantia concedida, que en lloc de 500,00 € és de 790,00 €.

## SESSIÓ ORDINÀRIA DEL 31 D'AGOST DE 2005

1.- Concessió de subvencions.

S'aprova la concessió de les següents aportacions econòmiques:

Interessat	Concepte	Import
Club de Natació SAMARUC	Aportació municipal a la competició de natació "Tercera Jornada Lliga Provincial d'Estiu", organitzada per la Federació Valenciana de Natació, celebrada el 20 d'agost.	100,00 €
Club de bàsquet Brots Bords	Aportació econòmica per al segon semestre de l'exercici 2005, i per al partit organitzat en festes locals.	900,00 €
Sr. Vicente Jesús Marrahí Codina	Aportació municipal per l'organització de la partida de pilota el dia 26 d'agost, amb motiu de les festes locals, entre Marrahí i Jesús contra Fran i Raul.	730,00 €

## 2.- Assumptes Festes Locals.

S'aproven les quantitats destinades a premis per al ball de disfresses del dia 22 d'agost i la contractació de la Colla de Xirimiters i Tabalaters de La Llosa de Raneres per a la processó dels melons el dia 27 d'agost, per import total de 200,00 €

3.- Correcció d'acord.

S'acorda rectificar l'acord adoptat en sessió de 22/06/2005, "Pagament trimestre treballs arxiu municipal", que en lloc de 1.086,72 €, és de 1.108,45 €.

## SESSIÓ ORDINÀRIA DEL 14 DE SETEMBRE DE 2005

## 1.- Compensació deute per part de Diputació Provincial.

La Junta de Govern aprova l'obligació derivada de l'aplicació del Decret 9499 de 29/11/04 de la Presidència de l'Excma. Diputació Provincial de València, en relació a la compensació de determinades certificacions de la xarxa d'abastament d'aigua potable, per imports respectius de 23.291,42 i 26.667,58 €

## 2.- Certificació repavimentació camí Utxera.

La Junta aprova, per unanimitat, la certificació número 1 i total (factura 497), presentada per l'adjudicatari de l'obra, "CYES, Construcciones y Estudios, SA", per import total de 35.304,42 €

## 3.- Aprova certificació repavimentació carrer i pavimentació camí.

La Junta de Govern aprova, per unanimitat, la certificació presentada per CYES, Construcciones y Estudios, SA", per import total de 12.468,52 € (factura 560), en concepte de repavimentació del carrer Baltasar Monroig i pavimentació d'un ramal del camí Utxera.

## 4.- Encàrrec projecte frontó a mà.

La Junta de Govern Local, a proposta de l'Alcaldia, adopta per unanimitat l'acord d'efectuar l'encàrrec de la redacció del projecte bàsic i d'edificació del frontó a mà per a la nova zona esportiva, amb el corresponent estudi de seguretat i salut, a l'arquitecte Josep Carrasco Masià.

## SESSIÓ ORDINÀRIA DEL 28 DE SETEMBRE DE 2005

## 1.- Adjudicació redacció estudis acústic, de paisatge i arqueològic per al PGOU.

La Junta de Govern acorda, per unanimitat, adjudicar la contractació de la redacció dels estudis acústic, de paisatge i arqueològic per al nou Pla General d'Ordenació Urbana, a la mercantil EMIN, Ingenieria Multidisciplinar, per un import total de 9.546,80 €

## 2.- Adquisició marquesina.

A proposta de l'Alcaldia, atesa la necessitat d'instal·lar una marquesina en la parada de l'autobús, i vistos diferents models, la Junta de Govern acorda adquirir una marquesina model aplica amb 3 cristalls de fons, 2 laterals i un banc, a la mercantil VITREX, SL, per import total de 3.396,38 €

## 3.- Aportació municipal a la reparació i compactació de la via morta.

La Junta de Govern acorda, per unanimitat, la concessió d'una aportació econòmica per import del 30% del cost total dels treballs de reparació i compactació del camí de la Via Morta, que serà finançat en un altre 30% per la Cooperativa del Camp i en un 40% per la mercantil Hermanos Granero SL, el que li suposa un cost total a l'Ajuntament de 5.027,17 € .

## 4.- Pagament trimestre treballs Arxiu municipal.

La Junta de Govern aprova la memòria presentada pel Sr. V. Ferrer Pérez de l'activitat realitzada a l'Arxiu Municipal durant el període juny a agost de 2005, i el pagament del treball realitzat per import de 1.108,45 €

## 5.- Contractació Festes locals.

La Junta de Govern aprova, per unanimitat, el pagament de l'actuació de Pablo Carbonell en el pregó de les festes locals del dia 20 d'agost, a abonar a Espectáculos Turia 2000 SL per import total de 4.000 €

## 6.- Concessió de subvencions.

La Junta de Govern aprova, per unanimitat, la concessió de les següents aportacions econòmiques :

Interessat	Concepte	Import
UD Castellonense	Subvenció per al segon semestre de l'exercici 2005, incloent el partit de festes locals.	2.283,85 €
Grup de carreters	Subvenció per al concurs del tir i arrossegament en la Fira de Santa Llúcia 2005, que es celebrarà en homenatge a Filiberto Peris i Serrano.	800,00 €

## 7.- Aportació Municipal per sufragar despeses CEIP Severí Torres.

La Junta de Govern aprova, per unanimitat, realitzar un pagament al Col·legi CEIP Severí Torres per l'import justificat de 994,83 €

## 8.- Sol·licitud de subvenció.

La Junta de Govern acorda, per unanimitat, acorda sol·licitar a la Conselleria d'Infraestructures i Transport, subvenció pel major import possible per finançar l'adquisició de l'edifici conegut com "antic cinema California", a l'empresa de l'Ordre de 21/09/2005.

## SESSIÓ ORDINÀRIA DEL 19 D'OCTUBRE DE 2005

## 1.- Pagament subvenció Escola de Musica La Lira.

La Junta de Govern aprova, per unanimitat, el pagament a l'Escola de música de la Societat Musical Lira Castellonera, de la subvenció corresponent al tercer trimestre, per import total de 4.750,00 €

## 2.- Pròrroga servei transport Centre Ocupacional "EL CASTELLET".

La Junta de Govern aprova la pròrroga per un termini d'un any a partir del 13/10/2005, del contracte del servei de transport al Centre Ocupacional Municipal "El Castellet", a la mercantil LOS JUANES, SL, sent preceptiu per a la validesa de l'acord que durant dit termini es continuen mantenint les condicions que van determinar la contractació. Així mateix acorda que es remetisca per part del Centre Ocupacional Municipal "El Castellet", una carta informativa als pares dels usuaris del Centre, per a que intenten que els seus Ajuntaments col·laboren en el finançament del cost del servei, amb especial consideració a l'increment de places que el nou Centre proporciona, i l'itinerari que eixe increment comporta.

## 3.- Aprobació Padró Inicial Escola Infantil Curs 2005-2006.

Examinat el padró fiscal inicial corresponent a l'Escola Infantil Municipal per al curs 2005-2006, la Junta de Govern l'aprova per unanimitat.

## 4.- Tramitació baixes de vehicles.

La Junta de Govern acorda, per unanimitat, posar-se en contacte amb la Direcció General de Trànsit per coordinar la manera de donar de baixa els vehicles que no circulen, i que el tràmit es puga fer des del mateix Ajuntament, per part del servei de finestra única davant la Direcció General.



## El Trist final de l'Aligot Comú

El passat diumenge 5 de desembre de 2005 ens trobàvem a La Gola (en el punt just on s'ajunten les aigües de l'Albaida i el Xúquer). Havíem muntat uns amagatalls vora riu per a fotografiar a les coetes, corriolets, sisetes...

El matí transcorria tranquil i, als pocs minuts ja disfrutàvem de la nostra afició de captar imatges del món natural. De sobte, ens va apareixer a baixa altura i a ran de canyes, la figura imponent d'un dels rapinyaires més grans que habita al nostre terme, l'aligot comú o àguila ratonera. L'ocell volava fent cercles sigilosament a la recerca d'alguna presa sobre la que deixar-se caure, realitzant-se així un acte que fa milions d'anys que es produeix a la naturalesa, molt abans de que l'home fera l'aparició en la terra. El nostre àligot practicava un tipus de caça justificada, i no la que practica l'home que no es per a subsistir sino per a divertir-se.

Així, l'animal va romandre el temps just per a que li "disparàrem" amb les nostres càmeres, fins que va remuntar el vol seguint el curs del riu aigües amunt. Als pocs segons de desaparèixer d'entre els canyars del riu, sentírem per dos vegades el tret d'una escopeta (que per si algú no ho sap, el soroll que produeix supera els màxims permetits per la Organització Mundial de la Salut. És breu; però suposa una alteració en el paisatge de qui desitja gaudir de la pau del camp i dels sons de la naturalesa). No tardàrem en adonar-nos de que el nostre amic al que ja feia alguns anys que seguíem i estudiàvem, havia sigut injusta i cruelment assassinat per un irresponsable mereixedor de la més absoluta repulsa de qualsevol ciutadà de bé i del col·lectiu de la resta de caçadors. Subjectes com este, deuen de ser repudiats i inhabilitats del seu dret a fer us d'un arma, i que millor manera que començant des de la societat de caçadors. Amb aquesta imatge de l'aligot volem rendir-li des d'aquesta exposició un homenatge a un ocell que ens va regalar uns anys inolvidables d'observació i seguiment fotogràfic i que, mai més sobrevolarà els nostres paratges. / J. MENA, J.C. AMAT, J. VENTURA.

" Dios siempre perdona, el hombre a veces, la naturaleza no perdona jamás."

Félix Rodríguez de la Fuente (1928-1980)



Aligot Comú que sobrevolava els nostres paratges. / J. MENA, J.C. AMAT, J. VENTURA.

## L'origen del nom del carrer del Pedró

En molts pobles i ciutats de l'àmbit lingüístic català tenen també un carrer del pedró

R. VICENT  
Castelló

Tothom ha escoltat alguna vegada aquella dita que diu "Castelló més llarg que rodó" i es que el nostre poble va nàixer al costat d'un antic camí que anava des de València a Xàtiva i que travessava el Xúquer per Alcosser, poblat morisc situat a la vora mateix del riu que va ser abandonat després de la riuada del 4 d'octubre de 1779. A un costat i a l'altre d'aquest camí van anar bastint-se cases que amb el pas dels anys anaren conformant el que hui són els carrers del Pedró, Major i Ravalet. És difícil esbrinar quan començaren a bastir-se aquestes cases, però on volem centrar ara la nostra atenció es en aclarir, com apassionats que som els castellanencs en qüestions de noms, d'on ve el topònim de Pedró. Si fem cas del que diu el Sr. En José Martí Soro al seu article "Deformación formal de las sílabas por yuxtaposición de letras" el nom del carrer era carrer del Perdó i per un canvi de lletres es va convertir en carrer Pedró.

L'ex-cronista diu el següent: " el 27 de enero de 1590 se funda el Convento de Dominicos en el extremo norte de la villa, y a partir de ese momento se van edificando casas, siguiendo el camino que conduce a la Barca de Alcocer en el río Júcar, morando en ellas en los pri-

meros tiempos los más pudientes de la población. Al final de esa calle se comienza a construir el Via Crucis, concluyendo la decimocuarta estación en la ermita de Santa Bárbara. La costumbre tradicional, en semana santa, era salir del Convento en procesión y discurrendo por la calle del Perdó implorar misericordia practicando la devoción." I afegeix " y la mejor y más auténtica prueba: Carrer del Perdó en el legajo 1 bis -correspondiente a los años 1600-1700, en el Archivo Municipal."

Però la nostra opinió no va per eixe camí i pensem que sempre s'ha dit carrer del Pedró encara que podem haver alguns documents, com els que afirma haver vist el Sr. Martí Soro, en el que figure el nom de perdó però pensem que es per una errada del redactor. En que ens basem per a fer aquesta afirmació?. En primer lloc en que el topònim pedró ja existia des de molt de temps abans de la construcció del Convent de Dominics. Quan el 1480 el rei Ferran el Catòlic crea una aljama musulmana a Castelló de Xàtiva en el seu intent de repoblar localitats devastades per la pesta i així augmentar el seu patrimoni ( la població de Castelló s'havia reduït de quatre-centes a solament noranta famílies), reserva per a ella una part especial del llogarret anomenat "Lo Pedro". Això va ocasionar que els cristians



El carrer del Pedró a l'època dels anys 50. / CEDIDA

que posseïen cases en aquesta part del poble intentaren aprofitar-se del projecte reial i demanaren uns preus exorbitants als musulmans que pretenien comprar les cases situades en aquest indret. A més a més hem comprovat que el carrer del Pedró apareix repetidament en el censos de població més antics i en molts altres documents conservats al nostre arxiu municipal. En segon lloc en que en molts pobles i ciutats de l'àmbit lingüístic català tenen també un carrer del pedró ( Barcelona, Martorell, Castelló d'Empúries, Palafrugell, La Bisbal, Santa Coloma de

Gramanet, Cardedeu, La Pera...) el que fa pensar que és un topònim comú en tot aquest àmbit i resulta difícil imaginar que en tots els casos s'haja donat la mateixa errada gramatical i que de perdó haja passat a ser pedró. Per últim hem buscat la paraula pedró en alguns diccionaris i ens hem trobat amb les següents definicions: "Pedra posada en terra per sostenir un altar o una creu. A Barcelona, a Palafrugell i a altres poblacions hi ha el carrer del Pedró, que recorda l'existència d'alguna creu de pedra o altre monument semblant" (Diccionari Català-Valencià - Balear de B. Moll) i " Pedra posada per a sostenir un altar o una creu. Creu de ferro o de pedra posada sobre un pilar o una petita taula de pedra on els sacerdots anaven a beneir el terme per demanar la protecció celestial sobre les collites". (Diccionari Valencià d'Edicions Bromera). Per totes aquestes raons, pensem que l'origen del nom del carrer del pedró fa referència a l'existència en temps passats d'una creu de pedra ubicada a l'entrada de la població en el camí que venia d'Alcosser.

## Concert benèfic per als damnificats de Guatemala

R. VICENT  
Castelló

La trentena de persones que es van arribar el passat diumenge 20 de novembre al nostre *teatre Ideal* van poder gaudir d'un magnífic concert a càrrec del prestigiós guitarrista Javier Moya, alumne de Narciso Yepes i que ha actuat diverses vegades al Palau de la Música de València, que va oferir un programa dividit

en dues parts amb obres de Bach, Häendel, Tárrega, Albéniz i dues composicions pròpies, interpretacions que van ser molt aplaudides pel públic assistent. Aquest concert formava part de un cicle que el SARC - SOLIDARI de la Diputació de València està realitzant per a recaptar fons destinats al damnificats de les darreres catàstrofes naturals en Centreamèrica.

Xavier va nàixer a

Torelló (Osona), però inicia la seua carrera de guitarrista a València amb E. Perona.



Xavier Moya, guitarrista / R.V.



Castelló

CULTURA

## El conflicte de l'aigua a les "Xerrades al Musical"

*El transvasament s'ha de fer per consens i no per imposició i els primers que han de recolzar aquest consens són els regants de la conca cedent, és a dir, els regants de la Ribera.*

Ramón Vicent  
Castelló

Joan Brusca, Secretari General de la Unió de Llaureadors i Ramaders del País Valencià, José Campos, advocat especialista en pous i aigües subterrànies i Graciela Ferrer, master en Ciències Ambientals per la Universitat Autònoma de Barcelona i secretària de la plataforma Xúquer Viu, foren els ponents de la interessant xerrada que, organitzada per la Regidoria de Cultura i Educació de l'Ajuntament de Castelló, va tindre lloc el passat dissabte 29 d'octubre al bar de la Societat Musical, sobre un tema tan important per a tots i de tanta actualitat com es el del conflicte de l'aigua.

José Campos va iniciar la xerrada, que va estar presentada i moderada per Josep Lluís Gregori i Benetó, destacant la importància que ha assolit l'aigua en la societat actual i l'intent del seu control per part dels distints governs. Centrant-se en la problemàtica del riu Xúquer va ressaltar el pacte de l'aigua firmat pels senyors Zaplana i Bono gràcies al qual la meitat del cabdal que porta el Xúquer es queda a terres de Castella la Manxa per a abastir noves zones de regadiu.

A continuació Joan Brusca va assenyalar que la polèmica del transvasament Xúquer-Vinalopó és deguda a la instrumentalització d'aquest tema per part dels polítics. Per a la seua organització agrària l'aigua és un recurs escàs, comú i públic i la seua gestió ha d'estar lligada a un consens institucional i social entre les parts implicades, la qual cosa implica que no es pot fer un transvasament per majories absolutes. El transvasament s'ha de fer per consens i no per imposició, hem d'estar tots units per a prendre la millor decisió. Els primers que han de recolzar aquest consens són els regants de la conca cedent, és a dir, els regants de la Comarca de la Ribera.



Participants en la xerrada-col.loqui sobre el conflicte de l'aigua. / R.VICENT

El Secretari General de la Unió de Ramaders va fer uns comentaris sobre la manipulació d'informes fet per l'anterior Govern per a dir que en el Xúquer sobrava aigua i sobre l'interès de fer l'inici del transvasament a Cortes, i no per exemple a la presa de Tous que és pública, amb la qual cosa s'havia de pagar un cànon de 400 milions de € a Iberdrola propietària de la presa. També va destacar la utilització que s'està fent dels llauradors com a punta de llança per a dir que a Alacant fa falta aigua per a l'agricultura, però els polítics no diuen clarament que una part important d'eixa aigua transvasada anirà destinada a les nombroses construccions que estan fent-se al litoral alacantí.

L'últim torn de paraula va ser per Graciela Ferrer, representant de Xúquer Viu plataforma ciutadana que te com a objectiu la recuperació integral del Xúquer, l'Albufera i de tots els ecosistemes del territori de la Ribera. Aquesta plataforma es va constituir el 16 de desembre de 2003 a

la ciutat d'Alzira. Està formada per organitzacions polítiques, sindicals, etc... Graciela Ferrer va destacar en la seua intervenció el fet de que quan es va plantejar fer el transvasament es va fer pensant que hi ha sobrants en la conca del Xúquer ja que el projecte es va fer agarrant la mitjana del cabdal del riu entre els anys 1940 i 1985, però actualment el riu porta molta menys quantitat d'aigua que en les dècades passades degut principalment a que ha canviat el règim de precipitacions en la conca alta, però sobre tot a que els agricultors de la zona de Castella La Manxa estan gastant aigua del Xúquer i dels seus aqüífers per a convertir grans extensions de terra de secà en regadiu, i per tant no es pot parlar de que al Xúquer sobre aigua. La representant de Xúquer Viu va acabar la seua intervenció demanant la construcció d'una serie de depuradores ja que hui en dia s'està abocant al riu Xúquer una gran quantitat d'aigua sense depurar i la necessitat de la modernització del regadiu riberenc.

## La companyia Teló Teatre representa "La Celestina" al Teatre Ideal

La veterana companyia Teló Teatre de Cocentaina (El Comtat) dirigida per Paco Insa va posar en escena, el passat 15 d'octubre, l'obra de teatre clàssic "La Celestina" de Fernando de Rojas, espectacle organitzat i patrocinat per la Regidoria de Cultura de l'Ajuntament de Castelló. Paco Insa

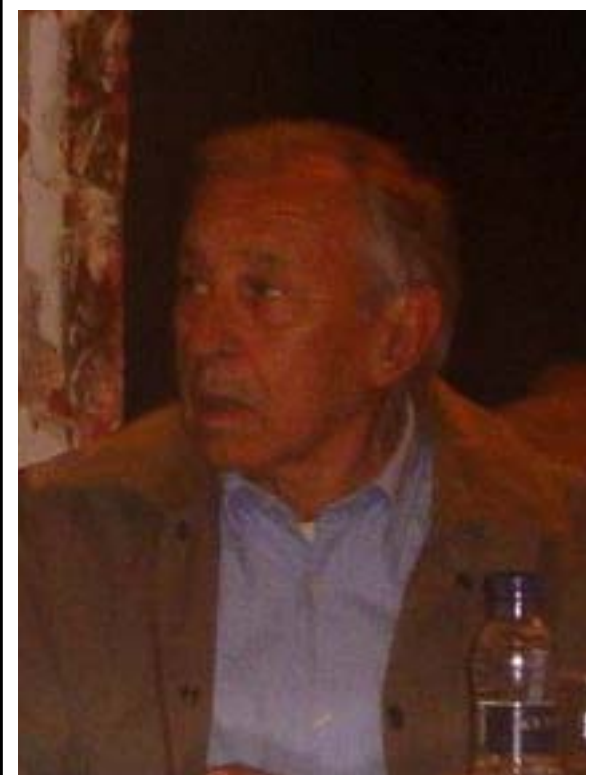
ha adaptat la versió d'aquesta obra de Domingo González, que va ser estrenada per aquesta companyia el 31 de juliol al pati d'armes del Palau Comtal de Cocentaina, per a sense traïr el text original, fer un muntatge àgil més adaptat als temps actuals i, a més a més, adobat amb una música de Bach,

Corelli, etc... El públic assistent, que quasi omplia el Teatre Ideal, va poder gaudir d'aquesta tragicomèdia en la que va destacar la interpretació feta per Milagros Sellés en el paper de La Celestina i el de Marcos Cantó i Mariola Reig en el de Calixto i Melibea respectivament. / R.V.

## El Nacionalisme Valencià ara i ací

L'escriptor i periodista Francesc de Paula Burguera ens va oferir el passat 26 de novembre al Teatre Ideal, una interessant xerrada sobre el naixement i estat actual del nacionalisme valencià. Burguera, que fou membre del Partit Demòcrata Liberal del País Valencià, fundador el 1980 del Partit Nacionalista del País Valencià i actualment president de l'organització progressista Valencians pel Canvi, va iniciar la seua intervenció parlant sobre la Renaixença al País Valencià amb Teodor Llorente i Constantí Llobart per acabar citant algunes de les iniciatives nacionalistes que van anar sorgint des de la segona meitat del segle XX, iniciatives en les quals Burguera ha estat un membre destacat. Entre aquestes podem destacar la creació del Partit Demòcrata Liberal del País Valencià en el que es va intentar convocar un sector de la dreta liberal, progressista i valenciana que junt a d'altres partits del mateix caire polític fundaren la Federació de Partits Demòcrates i Liberals presidida per Joaquin Garrigues Walker, i la creació del Partit Nacionalista de País Valencià amb uns quant liberals escindits del PDLPV, democristians de la Unió Democràtica del País Valencià i socialistes del PSPV que no estaven d'acord amb la seua fusió amb el PSOE. El 1982 aquest partit i l'Agrupament d'Esquerres es fusionaren i crearen l'Unitat del Poble Valencià.

Burguera va fer referència també al enfrontament de Casp i Adlert amb Fuster arran de la primera publicació de Nosaltres els valencians. Fuster va anar convertint-se en el referent intel·lectual del valencianisme mentre que Casp i Adlert anaven perdent el predicament que tenien durant els anys de la postguerra. Aquest enfrontament va arribar fins els darrers anys del franquisme en que Casp i Adlert plantejaren el secessionisme lingüístic perquè segons ells la llengua que havien estat escrivint i editant al llarg de tota la seua vida no era la llengua que parlava el poble. I es dedicaren a inventar-se una ortografia per a diferenciar el valencià del català. Ací està l'origen del conflicte lingüístic. Aquesta estupidesa és la que agarra la dreta quan la transició per a enfrontar els valencians i fomentar el conflicte político-lingüístic. / R. VICENT



Francesc de Paula Burguera, escriptor. / R.V.



la claqueta MANOLO MORENO

## La Mecànica de l'Atzar

**E**n dues coses ha estat pràcticament unànime la crítica respecte a *Match Point*: és la millor pel·lícula, d'Allen en molt de temps i està emparentada en més d'un punt de contacte amb *Delictes i faltes*. Aquest ha estat el primer film d'Allen rodat sencera a Londres i, a l'igual que en *Belinda i Belinda*, tampoc podem vore a Allen actuant. I crec que les dues circumstàncies son simptomàtiques de les atípiques peculiaritats d'aquesta pel·lícula respecte a tota la seua filmografia anterior.

Per començar, la hibridació genèrica que ja havia assajat quasi com un divertiment textual en *Belinda i Belinda*, en *Match Point* es converteix en una paradoxa on conflueixen una serie de reflexions familiars, filosòfiques i fins i tot cinetogràfiques.

La història en els seus preàmbuls presenta les aparences d'una comèdia romàntica protagonitzada per joves de diferent estrat social. La irrupció d'una esplèndida Scarlett Johansson (*Lost in translation*) representa el clar punt d'inflexió narrativa d'un relat que sembla escorar cap al drama en el típic joc de



Cartell de la pel·lícula. / ARXIU

triangles amorosos. En el seu emocionant tram final, el film de Woody Allen esdevé un thriller de resonàncies tràgiques a penes esmorteïdes per una fantasmal catarsi literària.

I a tot això, quina és l'actitud de l'espectador al llarg d'aquesta peripècia? Crec que una de les claus de l'èxit intel·ligent de les pel·lícules d'Allen, és que estudia, amb perícia d'entomòleg, els mecanismes d'identificació i d'allunyament entre aquell que contempla i allò que és contemplat. En *Match Point* s'estableix des del principi una relació paradoxal entre aquest i el protagonista, un tenista precoçment retirat del circuit professional, d'origen humil però amb una proteïca capacitat d'adaptació social que no vol renunciar ni als privilegis de la nova classe social que ha conquistat, ni a les compulsions d'un desig que pot acabar per malmetre la posició assolida. Però és que l'espectador acaba, fins i tot en la hitchcockiana part final, culpablement identificat amb ell i compartint una més que dubtosa complicitat. En referència a aquest punt hem de dir que al nostre paréixer ha estat magnífica l'elecció de l'actor Jonathan Rhys-Meyers com a protagonista perquè, a diferència del que havien fet amb anterioritat Kenneth Branagh en *Celebrity* o sobretot Will Ferrell en *Belinda i Belinda*, no intenta imitar el personatge que Woody Allen interpreta una i altra vegada en les seues pel·lícules.

Una volta que l'espectador forma part interessada d'aquest exercici pervers que el fons ens proposa Woody Allen, el sorprenent gir del desenllaç

és un altre punt de paradoxal inflexió en què la mala sort acaba per ser factor de salvació y l'èxit del pla dut a terme pel protagonista, la seua absoluta derrota. Potser l'únic punt discutible del film, siga l'encarnació de la culpa en les dues fantasmals aparicions i en la catarsi que suposa per al protagonista explicar allò inexplicable recurrent fins i tot al mateix Sòfocles.

Finalment la pel·lícula no deixa de ser fins i tot un continu joc de cites i d'autoreferències. potser les més evidents siguen les de *Un lugar en el sol* de George Stevens però sense la seua desesperació final, i la ja esmentada *Delictes i faltes*, però sense la seua subtil ironia distanciadora en el tractament de la culpa. El fet d'haver-la fet transcórrer en Europa, li ha donat el pretext per a justificar una major esclerosi en les relacions entre els personatges, uns codis de rigidesa social més estrictes, quant més arrelats històricament, que als Estats Units.

Hem d'observar, al fil d'aquesta reflexió, el canvi en la mirada que suposa haver substituït el sempitern jazz de pràcticament totes les bandes sonores de les seues pel·lícules anteriors, per la aristocràtica prosòpia de l'òpera, com si la música emfasitzara la compulsiva fondària de les emocions dels personatges. Paradoxalment, la càmera d'Allen s'ha fet més invisible, més subtil, menys emfàtica, més concentrada en els personatges mitjançant memorables primers plans. Com memorable resulta l'encontre amorós al camp entre els protagonistes enmig d'una pluja que el farà inolvidable, per a ells i per a nosaltres.

No podem deixar d'esmentar la memorable interpretació que ens regalen, amés del protagonista, les dues dones que li donen la rèplica: Scarlett Johansson amb una interpretació plena de sensual fragilitat, i que també serà la protagonista de la següent pel·lícula d'Allen, *Scoop*, i la serena presència d'una magnífica Emily Mortimer que tant ens va sorprendre en la fantàstica *Dear Frankie*.

Woody Allen mai decep, però en aquesta ocasió ens emociona i sacseja com quasi mai. Utilitzant el tennis com a previsible metàfora de l'atzar, dissectiona amb la precisió del rellotger els seus engranatges fins aplegar a la paradoxa més terrible d'aquesta obra mestra, darrere de les cares de la sort s'amaguen els imprevisibles mecanismes de la fatalitat.



### DE DILLUNS A DIVENDRES:

- 09.00 h - 10.00 h. BON DIA, BONA GENT (Agenda).
- 10.00 h - 12.00 h. CANÇONS D'AHIR, D'AVUI I DE SEMPRE (Peticions i dedicatòries).
- 12.00 h - 12.45 h. CALIDOSCOPI (Magazín: cartellera, mercadet, el món literari...)
- 12.45 h - 13.00 h. LA RIBERA AL DIA (Informatiu local i comarcal).
- 13.00 h - 16.00 h. APARADOR MUSICAL (Sobretaula).
- 16.00 h - 17.00 h. TAULA REDONA (Tertúlia debat de dilluns a divendres)
- 17.00 h - 20.00 h. A TOTA MÚSICA (Novetats musicals).
- 20.00 h. CONNEXIÓ AMB RÀDIO FLAIXBACK.

### DISSABTE:

- 09.00 h - 10.00 h. LA SARSUELA I ELS SEUS AUTORS.
- 10.00 h - 10.45 h. LA MÚSICA DE LA TEUA VIDA (Programa de la Societat Musical Lira Castellonera presentat per Lambert).
- 11.00 h - 11.30 h. LA CULTURA AL DIA (Amb el regidor de Cultura, Andreu Pons). Inclou concurs amb regal de llibres.
- 12.30 h - 13.00 h. VIDA LOCAL (amb l'Alcalde de Castelló).
- 13.00 h. CONNEXIÓ AMB RADIO FLAIXBACK.

### TAULA REDONA

- Últim dijous de cada mes: L'ESTEGLAL INDEPENDÈNCIA (M. Belmonte).
- Últim dimecres de cada mes: SERVEIS SOCIALS.
- Últim divendres de cada mes: PUNT D'ENCONTRE.
- Primer dijous de cada mes: FINESTRA ÚNICA.

### ELS DIUMENGES, RETRANSMISSIONS ESPORTIVES PER ALS SEGUIDORS DEL VALÈNCIA I DEL BARÇA.

C/ La Sèquia, 16 (CASA DE LA CULTURA) Aula 2, 1r pis  
Tel. 96 245 07 60 - Correu electrònic: cribera98fm@telepolis.com  
Mensamòbil: 325 870 643



SEPTEMBRE 2005

DIA	TEMPERATURES		PRECIPITACIONS
	MÀXIMES	MÍNIMES	
1	21,0	21,0	
2	21,0	19,5	
3	24,0	20,0	
4	25,5	18,0	
5	27,0	19,0	
6	31,5	19,5	6,0
7	25,0	17,5	10,7
8	28,0	15,5	
9	23,5	15,0	
10	20,5	19,5	
11	20,5	15,0	
12	20,0	15,0	0,5
13	27,0	17,0	
14	28,5	15,5	
15	31,0	15,0	
16	27,0	17,0	12,2
17	28,0	18,5	20,7
18	24,5	14,0	
19	26,0	0,5	
20	27,0	10,0	
21	27,0	13,5	
22	28,0	17,0	
23	26,0	17,0	
24	28,0	18,0	
25	21,5	16,5	25,0
26	22,5	15,0	14,4
27	24,0	17,5	
28	26,5	16,0	
29	28,0	16,5	
30	26,0	20,0	

MÀXIMA DEL MES 37,0 °C EL 5 I 16  
 PRECIPITACIÓ TOTAL DEL MES: 80,3 l/m<sup>2</sup>  
 MÍNIMA DEL MES 9,5°C EL DIA 19  
 PRECIPITACIÓ MÀX. UN DIA: 25,8 EL 25  
 MITJANA DE LES MÀXIMES: 29,1°C  
 MITJANA DE LES MÍNIMES: 16,6°C

OCTUBRE 2005

DIA	TEMPERATURES		PRECIPITACIONS
	MÀXIMES	MÍNIMES	
1	20,5	15,5	
2	22,5	17,0	
3	22,0	12,0	
4	28,0	8,0	
5	25,5	11,0	
6	22,0	14,0	
7	24,5	16,5	
8	26,5	12,5	
9	26,5	12,5	9
10	25,5	17,5	
11	28,0	16,0	9
12	26,0	18,0	0,2
13	24,0	17,5	
14	20,5	9,5	1,3
15	22,0	11,5	
16	22,0	11,5	
17	21,0	12,0	9
18	21,0	15,5	1,0
19	27,0	16,0	
20	26,0	12,0	
21	27,5	14,5	
22	20,5	12,5	
23	26,0	16,5	
24	25,0	11,5	
25	26,0	10,5	
26	22,5	15,0	
27	24,0	15,5	
28	23,0	17,0	9
29	28,0	18,5	
30	22,5	17,0	9
31	25,0	17,0	0,3

MÀXIMA DEL MES 29,5°C EL DIA 1  
 PRECIPITACIÓ TOTAL DEL MES: 2,8 l/m<sup>2</sup>  
 MÍNIMA DEL MES 8,0°C EL DIA 4  
 PRECIPITACIÓ MÀX. UN DIA: 1,3 EL 14  
 MITJANA DE LES MÀXIMES: 24,7°C  
 MITJANA DE LES MÍNIMES: 14,3°C

NOVEMBRE 2005

DIA	TEMPERATURES		PRECIPITACIONS
	MÀXIMES	MÍNIMES	
1	24,0	9,5	
2	26,0	9,5	
3	24,5	10,0	
4	22,5	11,5	9
5	20,5	5,5	
6	22,5	4,5	
7	22,0	4,5	
8	22,0	6,0	
9	19,0	6,5	1,0
10	15,0	0,5	46,6
11	16,0	11,0	0,6
12	17,0	11,5	
13	14,0	10,0	6,2
14	12,5	8,0	4,0
15	13,0	6,0	0,9
16	18,5	5,0	
17	20,5	7,5	
18	16,5	5,5	
19	18,0	6,0	
20	16,0	10,0	0,6
21	15,0	9,0	7,5
22	18,0	13,0	4,7
23	14,5	11,5	1,0
24	16,5	5,0	
25	14,0	2,0	0,2
26	12,0	7,0	
27	12,0	1,5	
28	15,0	2,0	
29	15,0	2,0	
30	15,0	0,5	

MÀXIMA DEL MES 26,0°C EL DIA 2  
 PRECIPITACIÓ TOTAL DEL MES: 74,3 l/m<sup>2</sup>  
 MÍNIMA DEL MES - 0,5°C EL DIA 30  
 PRECIPITACIÓ MÀX. UN DIA: 46,6 EL 10  
 MITJANA DE LES MÀXIMES: 17,8°C  
 MITJANA DE LES MÍNIMES: 7,0°C

**TOTA AQUELLA PERSONA QUE VULLGA APORTAR FOTOGRAFIES DE LA TROBADA CELEBRADA AL NOSTRE POBLE L'ANY 1993 HA D'ACUDIR A:**

**L'Ajuntament: PLAÇA DE L'AJUNTAMENT, 8 - TEL. 96 245 01 00**



REGIDORIA D'EDUCACIÓ I CULTURA

Respectem  
 la natura  
 i fem  
 possible  
 des de  
 Castelló  
 un  
 planeta  
 habitable



Ajuntament de Vva. de Castellón

**Hi haurà recollida de fem tots els dies llevat dels dissabtes i el diumenge 5 de gener de 2006**

**HORARI DE L'ECOPARC**

	MATÍ	VESPRADA
DILLUNS	Tancat	Tancat
DIMARTS	9.30 a 13.30	16 a 20
DIMECRES	9.30 a 13.30	Tancat
DIJOUS	9.30 a 13.30	16 a 20
DIVENDRES	9.30 a 13.30	16 a 20
DISSABTE	9.30 a 13.30	16 a 20
DIUMENGE	9.30 a 12	Tancat

**HORARI ASSISTENTA SOCIAL (SERVEIS SOCIALS)**  
 Dilluns i dimecres de 10 h a 14 h.

**HORARI BIBLIOTECA PÚBLICA JOAN FUSTER**  
 De dilluns a divendres de 17 a 20.30 h.  
 Dissabtes de 9.30 a 13 h.

**HORARI FINESTRA ÚNICA**  
 Dilluns, dimecres i divendres de 10 h a 14 h.

**HORARI ARQUITECTES**  
 Dimarts i dimecres de 10 h a 14.30 h.


**HORARI ALCALDIA, SECRETARIA I INTERVENCIÓ**  
 De dilluns a divendres de 9 h a 14 h.  
 Dimecres de 16.30 h a 19 h.

**PARTICIPACIÓ EN EL MIRAGALL**  
 Tots aquells ciutadans que vulguen informar sobre qualsevol tema del poble poden enviar els seus escrits a la següent adreça:

**EL MIRAGALL BIM DE Vva. DE CASTELLÓN.** Els escrits hauran de ser originals i no excedir de les 20 línies. Hauran d'estar signats indicant el domicili, telèfon i DNI. El Miragall es reserva el dret de publicar-los, així com de resumir-los o extractar-los quan ho considere oportú.

**El Miragall**  
 Regidor Delegat: Andreu Pons  
 Edita: Ajuntament de Vva. de Castellón  
 Equip de redacció: Ramón Vicent i Martina Mascarós

**TELÈFONS D'INTERÉS**



Ajuntament oficines.....	96 245 01 00
Ajuntament fax.....	96 245 20 40
Aigües potables.....	96 245 20 74
Ambulàncies Xàtiva.....	96 227 20 82
Ambulatori de Castelló.....	96 245 14 15
Ambulatori de Xàtiva.....	96 228 16 10
Àrea de Serveis Socials.....	96 245 26 12
Àrea d'Urbanisme.....	96 245 27 37
Biblioteca Municipal Joan Fuster.....	96 245 14 33
Casa de la Cultura.....	96 245 14 33
Centre d'informació juvenil.....	96 245 26 57
Centre Ocupacional Municipal El Castellet.....	96 245 10 47
Comissaria Policia Nacional Xàtiva.....	96 227 37 61
Col.legi Severí Torres.....	96 245 03 37
Col.legi Hernández.....	96 245 05 78
Col.legi Santo Domingo.....	96 245 10 25
Correus.....	96 245 00 88
Emergències.....	112
Escola d'Adults.....	96 245 14 33
Escola Infantil Municipal.....	96 245 05 36
FGV València.....	96 348 46 26
Guàrdia Civil.....	96 245 10 02
Hospital de la Ribera.....	96 245 81 00
Hospital Lluís Alcanyís Xàtiva.....	96 228 95 00
IES Vicente Gandia.....	96 245 00 50
Jutjat de pau.....	96 245 12 12
Llar dels jubilats.....	96 245 06 08
Mercat Municipal.....	96 245 03 07
Notaria de Castelló.....	96 245 11 65
Parc de Bombers Xàtiva.....	.....085
Policia Local.....	607 847 844
Poliesportiu Municipal Antonio Escuriel.....	96 245 22 20
Ràdio Castelló La Veu de la Ribera.....	96 245 07 60



# La fira de Santa Llúcia 2005 en fotos

